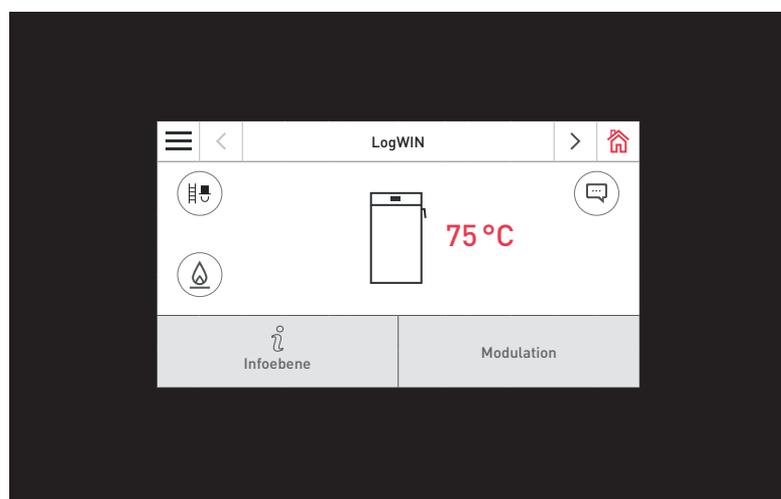


INFOWIN TOUCH

LOGWIN PREMIUM TOUCH



CALDAIA A GASSIFICAZIONE DI LEGNA

INDICE

INFORMAZIONI IMPORTANTI PER L'UTENTE DELL'IMPIANTO.....	4
1. Avvertenze generali	4
1.1 Documenti di riferimento	4
1.2 Avvertenze di sicurezza e altre segnalazioni utilizzate in questo documento.....	4
1.3 Unità di misura.....	5
2. Sicurezza	6
2.1 Avvertenze generali di sicurezza.....	6
2.2 Indicazioni generali per la gestione e l'utilizzo	6
USO	7
3. Unità di visualizzazione e comando InfoWIN Touch.....	7
4. Web server integrato in InfoWIN Touch.....	8
4.1 Protezione dei dati e sicurezza	8
5. Struttura del menu di InfoWIN Touch.....	9
6. Struttura del menu di caldaia per l'utente dell'impianto	10
7. Funzioni di base di comando.....	11
8. Simboli per comando/navigazione.....	11
9. Utilizzo di InfoWIN Touch	12
9.1 Tasti Confermare, Cancellare, cursore e freccia	12
9.2 Confermare le possibilità di selezione	12
9.3 Modificare un valore o una selezione.....	13
9.4 Tastiera sullo schermo.....	13
10. Prima accensione.....	14
11. Schermata home (schermata iniziale)	16
12. Impostazioni di fabbrica per InfoWIN Touch o comando master Touch.....	17
12.1 Lingua.....	18
12.2 Ora/Data.....	18
12.3 Formato temperatura.....	20
12.4 Unità di peso	20
12.5 Luminosità.....	21
12.6 Schermata home.....	21
12.7 Caldaia.....	21
12.8 Definizione funzioni	22
12.9 Start up guidato.....	22
12.10 LAN	23
12.11 MB (comando master).....	24
12.12 Lettura del sistema.....	24
12.13 Riavvio.....	24
12.14 Impostazioni di fabbrica	24
12.15 Informazioni sul dispositivo.....	25
13. Modalità operative.....	26
13.1 Funzionamento OFF.....	26
13.2 Funzionamento ON, Self-test, Display OFF	27
14. Spazzacamino.....	28
15. Fasi operative.....	29

16. Settore informazione.....	30
17. Settore utente	32
17.1 Ritardo di accensione caldaia automatica	32
17.2 Ora/Data	33
18. Eliminazione guasti.....	34
18.1 Valvola di sicurezza scarico termico	35
18.2 Barra LED.....	35
18.3 Nessuna visualizzazione in InfoWIN Touch	35
18.4 Messaggi di errore.....	36
18.5 Messaggi di allarme.....	36
PER IL TECNICO DELL'ASSISTENZA/DEL RISCALDAMENTO	38
19. Struttura dei menu della caldaia per Livello di servizio e Test attuatori	38
20. Livello di servizio	39
20.1 Valori misurati.....	40
20.2 Parametri.....	40
20.3 Stato caldaia.....	41
21. Test attuatori.....	42
22. Messa in funzione del Web server integrato	43
22.1 Connessione Internet e configurazione del router	43
22.2 Messa in funzione.....	43
22.3 Classi di indirizzi IP riservate.....	43
CONDIZIONI DI GARANZIA	44

INFORMAZIONI IMPORTANTI PER L'UTENTE DELL'IMPIANTO

Tutti i contenuti del presente documento sono di proprietà di WINDHAGER, pertanto sono tutelati dalle leggi sul diritto d'autore. La riproduzione, la trasmissione a terzi o l'utilizzo per altri scopi sono vietati in assenza dell'autorizzazione scritta del proprietario.

Gentile proprietaria dell'impianto, egregio proprietario dell'impianto,

le pagine seguenti riportano informazioni precise e consigli importanti per quanto riguarda l'uso della caldaia. Voglia cortesemente tener conto di tali indicazioni.

Acquisire dimestichezza con tali informazioni le assicura un funzionamento corretto dell'apparecchio a lungo termine. Le auguriamo tanta soddisfazione con la sua caldaia Windhager!



Indicazione!

La **pulizia della caldaia** è descritta in un **manuale d'uso** specifico. Si prega di tener conto anche di tali istruzioni.

1. Avvertenze generali

I capitoli **INFORMAZIONI IMPORTANTI PER L'UTENTE DELL'IMPIANTO**, **USO** e **CONDIZIONI DI GARANZIA** sono rivolti agli utilizzatori dell'apparecchio e ai professionisti.

Il capitolo **PER IL TECNICO DELL'ASSISTENZA/DEL RISCALDAMENTO** è rivolto unicamente ai professionisti.



Indicazione!

Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso e conservarle per futuro riferimento. Consegnare le istruzioni all'eventuale utilizzatore successivo.

1.1 Documenti di riferimento

- Manuale d'uso e istruzioni di montaggio della caldaia a gassificazione di legna
- Istruzioni di installazione e uso dei componenti che fanno parte dell'impianto

1.2 Avvertenze di sicurezza e altre segnalazioni utilizzate in questo documento

1.2.1 Struttura delle avvertenze di sicurezza



TERMINE DI SEGNALAZIONE Tipo di pericolo

Qui sono indicate le possibili conseguenze in caso di mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza.

► Qui sono indicate le misure da adottare per evitare i pericoli.

1.2.2 Simboli, tipo di pericolo o significato

Simbolo	Tipo di pericolo o significato
	Lesione
	Scarica elettrica

Simbolo	Tipo di pericolo o significato
	Pericolo di ustioni
	Pericolo di schiacciamento

Informazioni importanti per l'utente dell'impianto

Simbolo	Tipo di pericolo o significato	Simbolo	Tipo di pericolo o significato
	Pericolo di esplosione		Pericolo di incendio
	Pericolo di soffocamento		Schiacciamento mani
	Vietato fumare, utilizzare fiamme libere e altre fonti di accensione.		Danni materiali (danni all'apparecchio, danni indiretti e danni ambientali)
	È vietato l'accesso alle persone non autorizzate.		Smaltimento Questo simbolo indica che è vietato smaltire le parti contrassegnate nei rifiuti domestici.
	Indicazioni o consigli		Questo simbolo indica che si deve intervenire. Le azioni necessarie vengono descritte passo per passo.
	Osservare le istruzioni		Estrarre la spina di rete
	Premere il tasto ON/OFF		Garantire un'aerazione sufficiente prima di accedervi.
	Vietato accedere senza sorveglianza		Proteggere dall'umidità
	Accesso solo con un rivelatore di CO personale.		

1.2.3 Termini di segnalazione

TERMINE DI SEGNALAZIONE	Significato
PERICOLO	La mancata osservanza delle indicazioni contrassegnate da questo segnale può causare lesioni gravi fino alla morte.
AVVERTIMENTO	La mancata osservanza delle indicazioni contrassegnate da questo segnale può causare lesioni.
ATTENZIONE	La mancata osservanza delle indicazioni contrassegnate da questo segnale può causare un malfunzionamento o danneggiamento della caldaia o dell'impianto di riscaldamento.
Indicazioni o consigli	I blocchi di testo contrassegnati sono indicazioni e consigli per l'uso e il funzionamento. ► Leggere con attenzione i testi delle avvertenze.

1.3 Unità di misura



Indicazione!

Ove non altrimenti specificato, tutte le misure sono indicate in millimetri.

2. Sicurezza

La caldaia corredata di accessori corrisponde allo stato attuale della tecnica e alle norme di sicurezza applicabili e funziona con corrente elettrica (230 VAC). Il montaggio o la riparazione non conformi possono comportare un pericolo mortale per elettrocuzione. Il montaggio può essere effettuato esclusivamente da personale specializzato sufficientemente qualificato.

2.1 Avvertenze generali di sicurezza



PERICOLO Scarica elettrica

- ▶ Per i lavori di pulizia o riparazione, oppure prima di aprire i rivestimenti e le coperture delle parti elettriche e mobili, togliere assolutamente tensione alla caldaia (ad es. staccando la spina di rete) per motivi di sicurezza.



AVVERTIMENTO Pericolo di ustioni!

- ▶ Prima di toccare queste superfici, spegnere assolutamente la caldaia e lasciarla raffreddare.

2.2 Indicazioni generali per la gestione e l'utilizzo

- Il funzionamento di InfoWIN Touch come Web server richiede un volume di dati mensile di circa 100 – 300 MB, a seconda dell'utilizzo.
- Non pulire InfoWIN Touch e gli accessori con prodotti chimici, soluzioni detergenti o aerosol aggressivi.
- Non esporre InfoWIN Touch o gli accessori a temperature o variazioni termiche estreme (inferiori a 0 °C o superiori a +50 °C).

Licenze Open Source

Questo prodotto contiene in parte software gratuiti distribuiti con termini di licenza GPL e/o licenze simili a GPL. Per ottenere il codice sorgente di tali licenze si prega di contattare info@windhager.com. Ci riserviamo il diritto di richiedere una piccola tassa di 80 euro.

Open source licences

This product contains in part some free software distributed under GPL licence terms and/or GPL-like licences. To obtain the source code covered under those licences, please contact info@windhager.com. We reserve the right to demand a small fee of EUR 80.

USO

3. Unità di visualizzazione e comando InfoWIN Touch

Il display InfoWIN Touch è un apparecchio centrale di visualizzazione e comando con Web server integrato, per l'utilizzo della caldaia, del modulo funzionale per il caricamento del puffer, del modulo funzionale del circuito di riscaldamento ecc. **Nel display sono visualizzati solo i moduli funzionali, ove presenti** e configurati nel Livello di servizio ad opera di personale di servizio addestrato.

Con la caldaia in funzione è visualizzata di serie la schermata home (schermata iniziale) e il LED si illumina di verde - Fig. 2. Dopo circa 12 minuti si attiva lo screensaver (lo schermo è nero), solo il LED è illuminato di verde. Toccando lo schermo tattile (touch screen) si riattiva lo schermo.

InfoWIN Touch è dotato di un collegamento LAN e/o di un collegamento LON, di un LED, di una scheda microSD e di un tasto Reset.

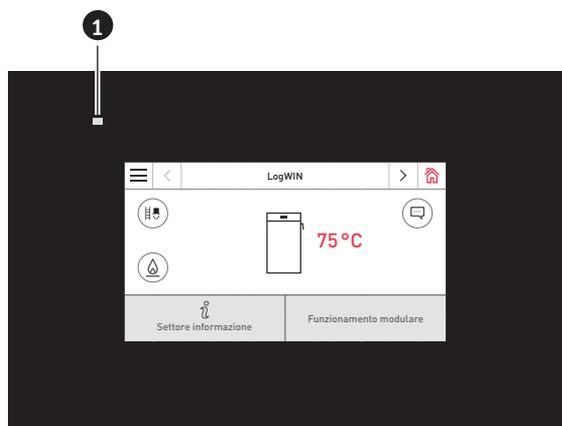


Fig. 2 Lato anteriore di Info Touch

1..... LED



Fig. 3 Retro di Info Touch

2..... Tasto Reset
3..... Collegamento LON / 12 VDC
4 Collegamento LAN
5..... Slot microSD + scheda microSD

Collegamento LAN

Su InfoWIN Touch è predisposta una presa RJ45 per il collegamento LAN. Con un cavo LAN reperibile in commercio si collega InfoWIN Touch al proprio router Internet (modem Internet), in linea di massima InfoWIN Touch è adatto a tutti i tipi di collegamento LAN quali Powerline, PowerLAN chiamato anche dLAN.

Collegamento LON

InfoWIN Touch funziona con una tensione di esercizio di 12 VDC e viene collegato al quadro di comando della caldaia con un cavo a 4 poli. Con questo cavo si collegano la tensione di alimentazione e il bus di campo LON (bus dati per la comunicazione dei componenti di regolazione).

Scheda microSD

La scheda microSD attualmente non ha alcuna funzione.

Tasto Reset

Se il tasto Reset viene premuto per oltre 10 sec , in InfoWIN Touch il nome utente e la password del Web server integrato vengono ripristinati alle impostazioni di fabbrica.

Impostazioni di fabbrica

Nome utente:	Servizio	Nome utente:	USER
Password:	123	Password:	123

Queste password vengono sovrascritte automaticamente da una password sicura al primo collegamento al portale "WindhagerConnect".

4. Web server integrato in InfoWIN Touch

Il Web server integrato può essere impiegato solo in abbinamento a una caldaia Windhager e a una regolazione MES INFINITY. Per la comunicazione via Internet è necessaria una connessione Internet (router). Il funzionamento richiede un volume di dati mensile di circa 100 – 300 MB, a seconda dell'utilizzo.

Dopo la messa in funzione, il Web server integrato si collega automaticamente al portale Windhager „WindhagerConnect“. Il proprietario dell'impianto gestisce tutti i dati rilevanti per il collegamento e l'impianto tramite questo portale web. Il proprietario dell'impianto deve registrarsi al portale con il proprio nome utente (indirizzo e-mail) e una password. Successivamente l'impianto di riscaldamento è collegato al portale „WindhagerConnect“ tramite il Web server integrato e mette a disposizione tutti i dati per l'APP per il riscaldamento Windhager „myComfort“.

L'APP Windhager “myComfort” può essere scaricata gratuitamente dall'APP Store e installata. Avviare “myComfort” dopo l'installazione. Registrarsi con il proprio nome utente (indirizzo e-mail) e la password, “myComfort” si collegherà con l'impianto di riscaldamento.

4.1 Protezione dei dati e sicurezza

4.1.1 Password

Si prega di utilizzare una password sicura per il portale.

La password dovrebbe contenere almeno 8 caratteri, di cui cifre, maiuscole e minuscole e caratteri speciali (ad es. 123abcA!).

La password per il collegamento al Web server Touch viene assegnata automaticamente al primo collegamento e trasmessa al Web server Touch. Questa password è sicura e unica e non è necessario cambiarla, comprende almeno 10 caratteri ed è anch'essa composta da cifre, maiuscole e minuscole e caratteri speciali.

4.1.2 Connessione via Internet

Dopo la messa in funzione, il Web server Touch si collega automaticamente al server del portale „WindhagerConnect“. Questa connessione è un tunnel VPN sicuro.

Con il proprio web browser ci si collega al portale „WindhagerConnect“ tramite il link sottostante, basta immettere semplicemente il link nella barra degli indirizzi del proprio web browser.

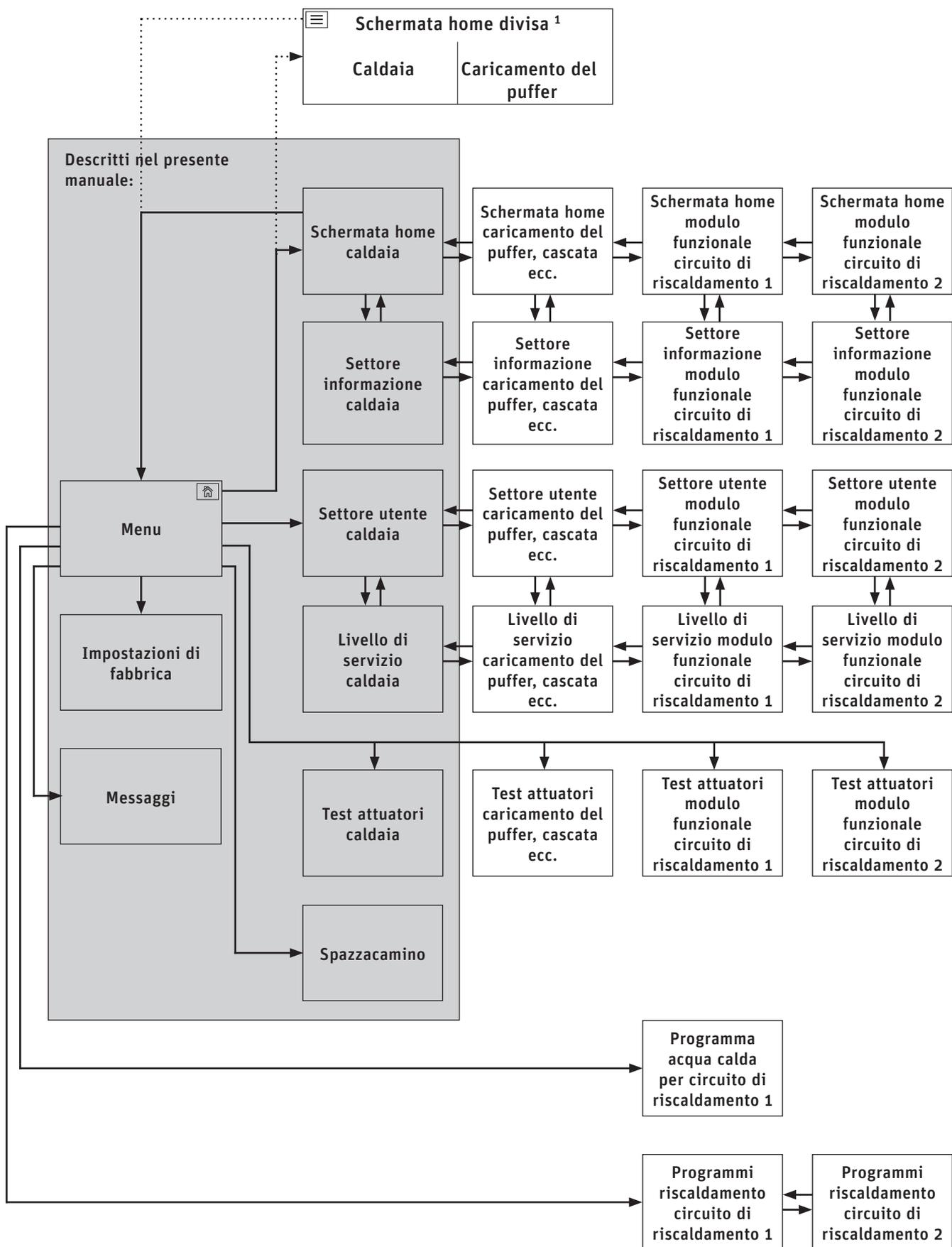
<https://connect.windhager.com>

La connessione tra l'APP “myComfort” e il Web server Touch avviene tramite il protocollo Internet HTTPS.

4.1.3 Autorizzazioni

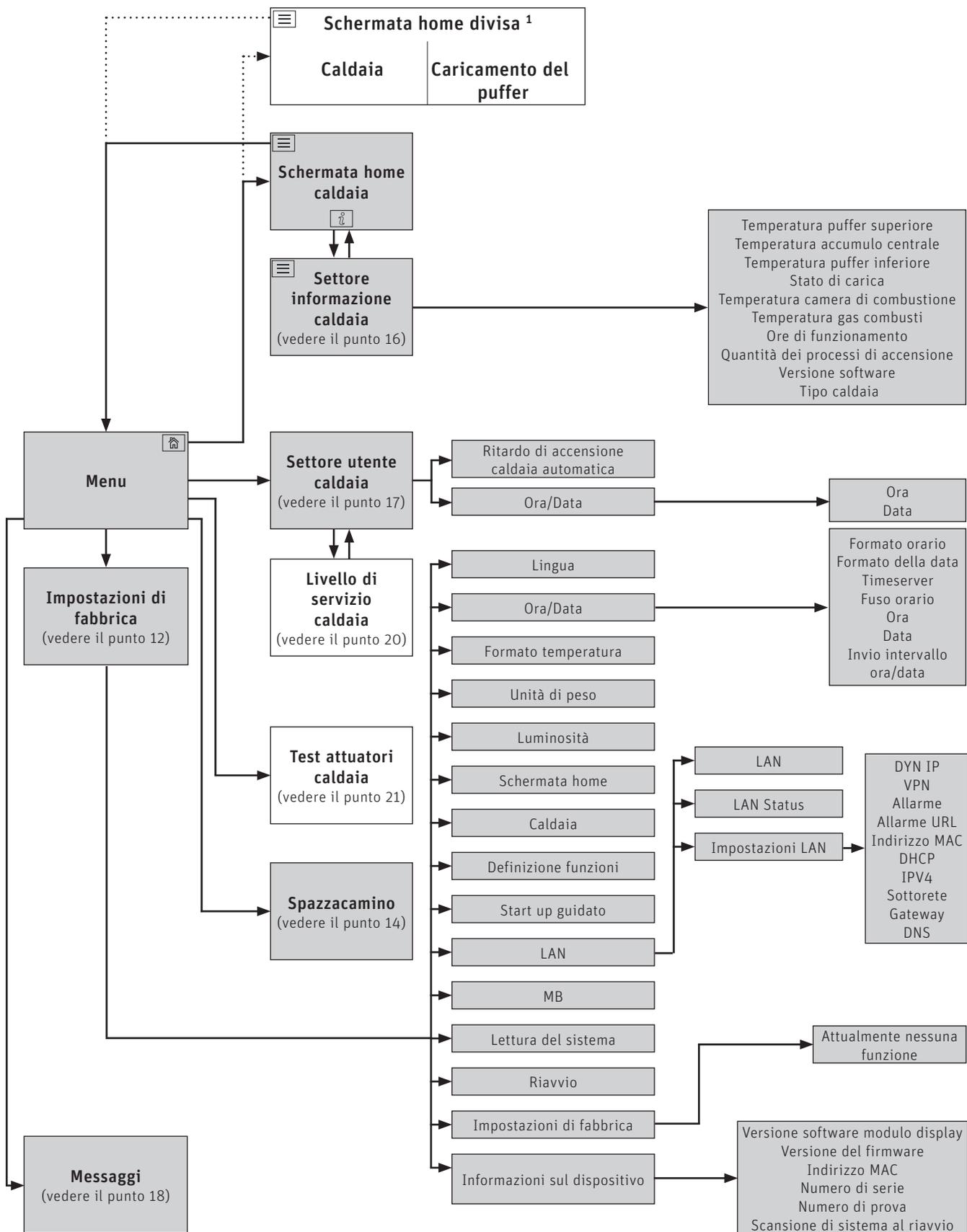
Il proprietario dell'impianto gestisce dati e autorizzazioni per il proprio impianto e decide chi può collegarsi all'impianto. Il proprietario dell'impianto invia un'e-mail di invito alla cerchia di persone autorizzate e all'occorrenza può anche revocare tale invito. In linea di massima l'azienda Windhager Zentralheizung GmbH non ha alcuna influenza in tal senso.

5. Struttura del menu di InfoWIN Touch



¹ Nelle impostazioni di fabbrica si può impostare la visualizzazione della schermata home a schermo pieno o a schermo diviso, vedere il punto 12.6 Schermata home sul lato 21.

6. Struttura del menu di caldaia per l'utente dell'impianto



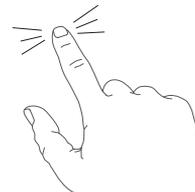
¹ Nelle impostazioni di fabbrica si può impostare la visualizzazione della schermata home a schermo pieno o a schermo diviso, vedere il punto 12.6 Schermata home sul lato 21.

7. Funzioni di base di comando

Toccare, spostare o scorrere per attivare un'azione.

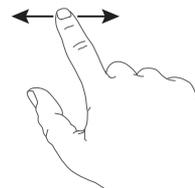
Toccare:

premere il dito sulla zona desiderata (tasto) e rilasciare..



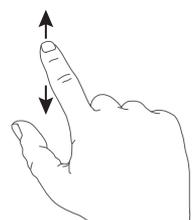
Spostare:

posare il dito sul display touch e spostarlo verso destra o sinistra.
Per passare da un modulo all'altro (nello stesso settore).



Scorrere:

posare il dito sul display touch e spostarlo verso l'alto o verso il basso.
Per sfogliare all'interno di un settore (Impostazioni di fabbrica, Messaggi, Info, Settore utente, Livello di servizio, Test attuatori).



8. Simboli per comando/navigazione

Toccando i simboli si attivano le seguenti azioni:

Simbolo	Descrizione
	Confermare; l'azione viene confermata
	Cancellare; l'azione viene interrotta e si torna alla fase precedente
	Avanti; per passare da un modulo o da un sottopunto all'altro
	In alto-in basso; per sfogliare il settore o cambiare i valori
	Penna di modifica; il punto può essere modificato
	Indietro; torna indietro di una fase o di un settore
	Tasto Home; per tornare alla schermata home
	Tasto Menu; per tornare al menu principale

9. Utilizzo di InfoWIN Touch

9.1 Tasti Confermare, Cancellare, cursore e freccia

Premendo il tasto Cancellare ✕ o Confermare ✓ si può cancellare o confermare una selezione o un'immissione - Fig. 4, Fig. 5.

Per modificare un valore, spostare il tasto cursore ○ a sinistra o a destra (Fig. 4), oppure utilizzare i tasti freccia ^ v (Fig. 4, Fig. 5) in alto o in basso.

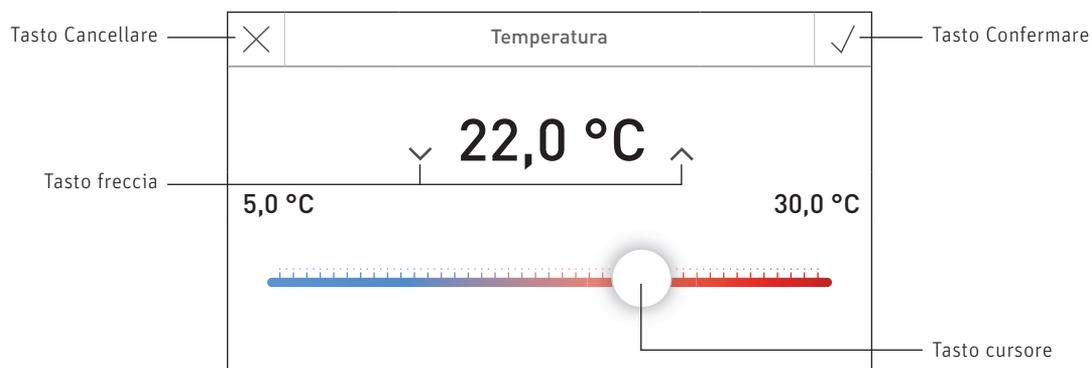


Fig. 4

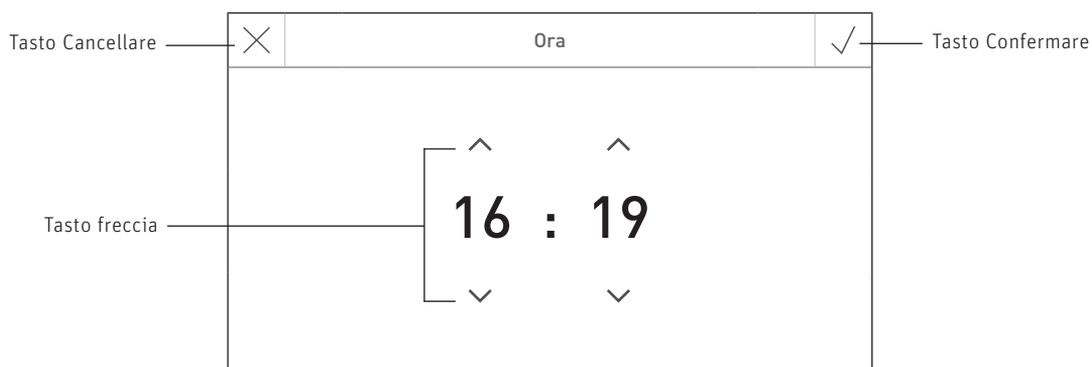


Fig. 5

9.2 Confermare le possibilità di selezione

Si possono effettuare selezioni predefinite (ad es. Fig. 6) utilizzando il tasto desiderato. Il campo selezionato viene evidenziato. Salvare poi la selezione con il tasto Confermare ✓.



Fig. 6

9.3 Modificare un valore o una selezione

Un valore può essere modificato quando compare il tasto con la penna di modifica  e si evidenzia la riga – Fig. 7. Successivamente si passa alla modalità di modifica, dove il valore può essere modificato e confermato



Fig. 7

9.4 Tastiera sullo schermo

Alcune immissioni di testo e di valori vengono effettuate mediante la tastiera sullo schermo.

Toccare le lettere corrispondenti, l'immissione compare in alto nel display – Fig. 8. Un'eventuale digitazione errata si può cancellare con il tasto .

Con il tasto di commutazione  si può passare dal minuscolo al maiuscolo e viceversa – Fig. 9.

Toccare il tasto numerico  per digitare cifre e segni di punteggiatura – Fig. 10.

Premendo il tasto con le lettere , queste compaiono nuovamente.

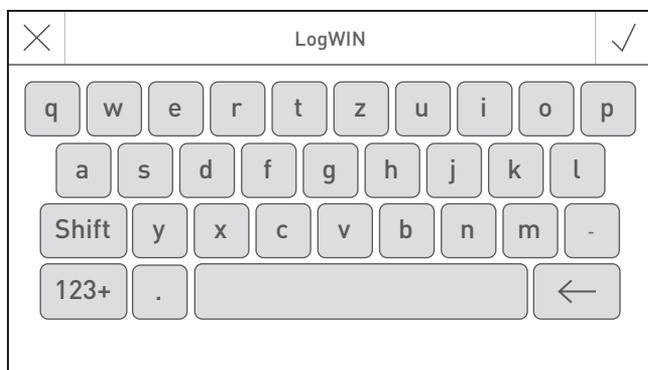


Fig. 8 Minuscolo

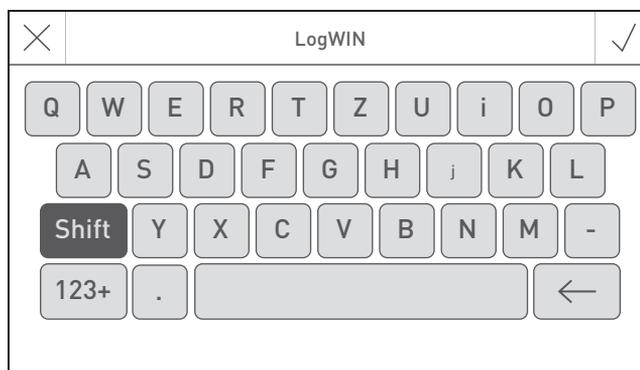


Fig. 9 Maiuscolo

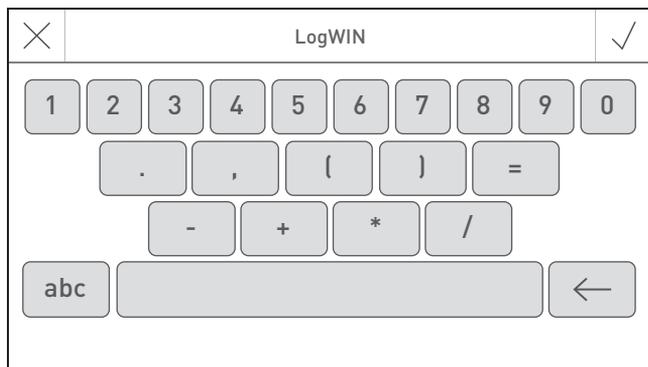


Fig. 10 Cifre, segni di punteggiatura

10. Prima accensione

Impostazione della lingua, scelta della caldaia e accensione guidata



ATTENZIONE Danni materiali

Prima di procedere alla "Prima accensione", l'impianto deve essere dotato del cablaggio elettrico completo, gli interruttori DIP dei moduli funzionali (regolazione MES INFINITY) devono essere impostati correttamente e i moduli funzionali (regolazione MES INFINITY) e la/le caldaia/e devono essere collegati tra loro; vedere le istruzioni di montaggio dei rispettivi apparecchi.

Alla prima accensione occorre selezionare dapprima la lingua (Fig. 11), quindi confermare il collegamento dei moduli (Fig. 12) e infine selezionare anche la caldaia/il comando master Touch (Fig. 13). Una volta premuto il tasto ✓, queste schermate non compaiono più. Per cambiare lingua e caldaia in secondo momento vedere il punto 12. Impostazioni di fabbrica per InfoWIN Touch o comando master Touch sul lato 17.

Selezione della lingua				✓
Český	Dansk	Deutsch	English	
Español	Français	Italiano	Latviešu	
Nederlands	Polski	Slovenský	Slovenščina	

Fig. 11 Selezionare la lingua

Moduli collegati?		✓
<p>Tutti i moduli della rete sono collegati? Scansione di sistema in esecuzione.</p>		

Fig. 12 Moduli collegati

Scegliere Caldaia			✓
Caldaia automatica	Legna	Caldaia combinata	
Websserver	MB 1	MB 2	

Fig. 13 Scegliere Caldaia

Scegliere Caldaia

Impostazione della caldaia da comandare con InfoWIN Touch, ad es. caldaia a legna cippato, a legna o a pellet ecc.

Impostazione di fabbrica:	Websserver:	l'impostazione deve essere effettuata alla prima accensione.
Selezione:	Caldaia automatica:	AeroWIN / BioWIN 2 / BioWIN 2 Hybrid / PuroWIN
	Legna:	LogWIN
	Caldaia combinata:	DuoWIN
	Websserver:	nessuna caldaia, per comando a distanza (Websserver)
	MB 1:	Comando master 1 (senza caldaia)
	MB 2:	Comando master 2 (senza caldaia)



Indicazione!

Se la caldaia (a caldaia automatica, a legna o combinata) non è disponibile, il tasto ha sfondo grigio e non è selezionabile → vedere il punto 12.12 Lettura del sistema sul lato 24.

Una volta selezionata la lingua e la caldaia, compare la **schermata di partenza**.

Nella schermata di partenza vi sono 3 opzioni di scelta disponibili:

- Start up guidato (punto 12.9) per la messa in funzione straordinaria in assenza del personale specializzato addestrato ¹:
impostare ora e data, preconfigurare l'impianto, testare gli elementi, quindi si passa alla schermata home della caldaia.
- Test attuatori (punto 21):
si possono accendere e spegnere i diversi elementi.
- Schermata home (punto 11):
si passa direttamente alla schermata home della caldaia senza effettuare le impostazioni.

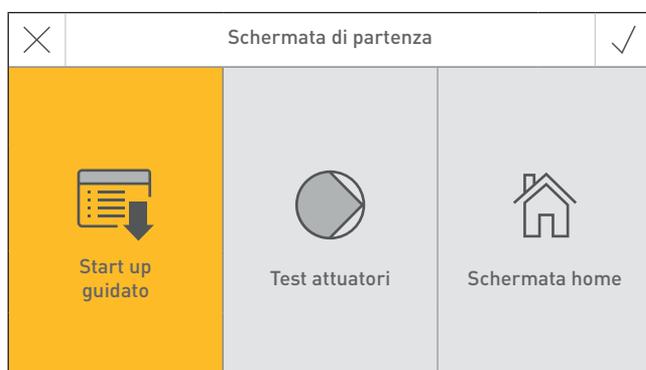


Fig. 14 Schermata di partenza

¹ Nessun diritto di garanzia

11. Schermata home (schermata iniziale)

Ogni caldaia, modulo funzionale o circuito di riscaldamento ha una propria schermata home (schermata iniziale). **All'accensione compare sempre la schermata home della caldaia**, che può essere rappresentata aschermo pieno (Fig. 15) o a schermo diviso (Fig. 16). Nello schermo diviso viene visualizzata anche la schermata home del modulo funzionale di caricamento del puffer, ove presente. Non è possibile avere uno schermo diviso con altri moduli funzionali o circuiti di riscaldamento.

Per l'impostazione dello schermo pieno o diviso vedere [Impostazioni di fabbrica](#) → „Schermata home“ – punto 12.6.

Premere i tasti <> o „spostare“ per passare a un'altra schermata home.



Fig. 15 Fullscreen mit Homescreen LogWIN

- 1..... Tasto menu
- 2..... Tasto avanti
- 3..... Nome funzione
- 4 Tasto home
- 5..... Visualizzazione di messaggi informativi, di errore e allarme ²
- 6 Temperatura caldaia
- 7..... Modalità operativa o fase di funzionamento
- 8 Tasto info
- 9 Tasto accensione ¹
- 10 Tasto modalità spazzacamino

¹ Solo per LogWIN con accensione automatica (accessorio)

² Solo in presenza di una voce nell'elenco messaggi

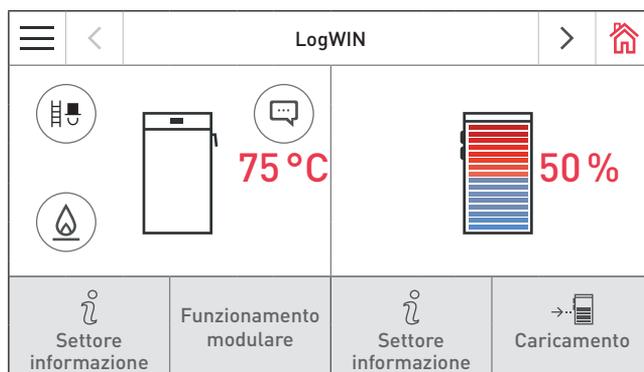


Fig. 16 Schermo diviso con schermate home LogWIN e modulo funzionale di caricamento del puffer

12. Impostazioni di fabbrica per InfoWIN Touch o comando master Touch

Premendo prima il tasto menu  (Fig. 17) e poi su **Impostazioni di fabbrica** (Fig. 18) nella schermata home, si arriva alle impostazioni di fabbrica.

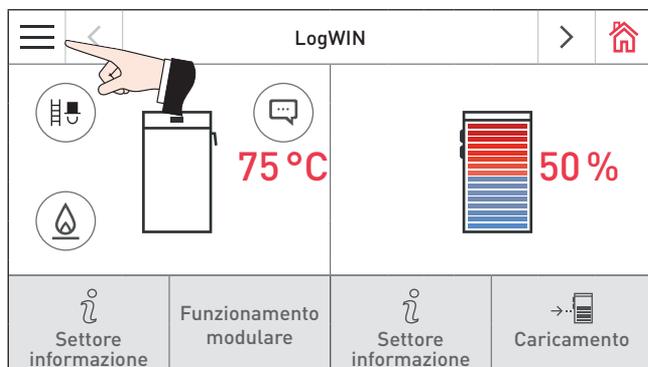


Fig. 17 Schermata home (rappresentazione a schermo diviso)



Fig. 18

Nelle impostazioni di fabbrica sono disponibili le seguenti impostazioni:

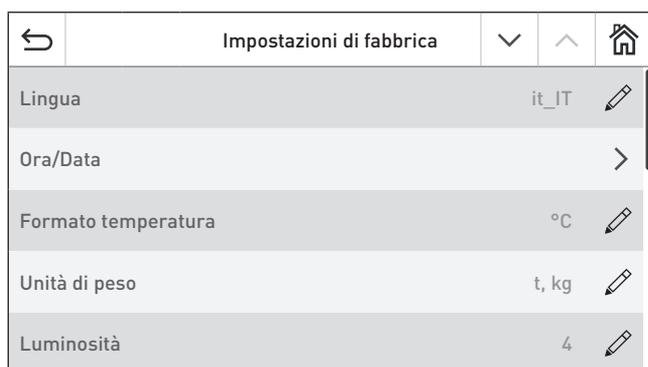


Fig. 19



Fig. 20



Fig. 21

12.1 Lingua

InfoWIN Touch, o il comando master Touch, mette a disposizione i testi del display in più lingue. In questo sottomenu si può scegliere la lingua desiderata.

Selezione della lingua			
Český	Dansk	Deutsch	English
Español	Français	Italiano	Latviešu
Nederlands	Polski	Slovenský	Slovenščina

Fig. 22

12.2 Ora/Data

Nella schermata Ora/Data si può scegliere il relativo formato, se devono essere sincronizzate da Internet con un time-server o se devono essere inviate da InfoWIN Touch.

Ora/Data	
Formato orario	24h
Formato della data	GG.MM.AAAA
Timeserver	europe.pool.ntp.org
Fuso orario	Europe/Paris
Ora	14:16

Fig. 23

Ora/Data	
Timeserver	europe.pool.ntp.org
Fuso orario	Europe/Paris
Ora	14:16
Data	mer 02.09.2015
Invio intervallo ora/data	1 min

Fig. 24

12.2.1 Formato orario

L'ora viene visualizzata nel formato selezionato: (ad es. 14:12 o 02:12 PM).

Impostazione di fabbrica: 24 h

Selezione: 24 h o 12 h

Impostare Formato orario	
12h	24h

Fig. 25

12.2.2 Formato della data

La data viene visualizzata nel formato selezionato: (ad es. Me 17.02.2010 o Me 02/17/2010).

Impostazione di fabbrica: GG.MM.AAAA
 Selezione: MM/GG/AAAA
 GG.MM.AAAA

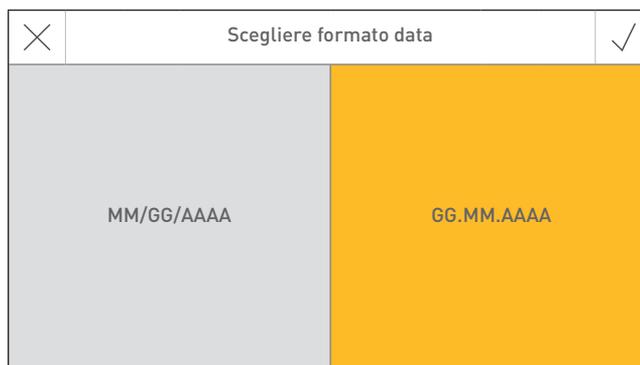


Fig.26

12.2.3 Timeserver

Il timeserver consente di selezionare da quale server sincronizzare ora/data o se devono essere impostate manualmente.

Si possono inserire al massimo quattro timeserver.

Impostazione di fabbrica: disattivato
 Selezione: europa.pool.ntp.org
 ch.pool.ntp.org
 Aggiungere timeserver

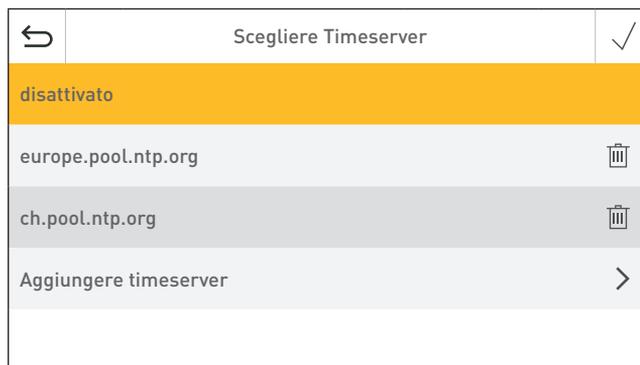


Fig.27

12.2.4 Fuso orario

Qui si può impostare il fuso orario.

Impostazione di fabbrica: Europe/Paris
 Selezione: tutti i fusi orari del mondo

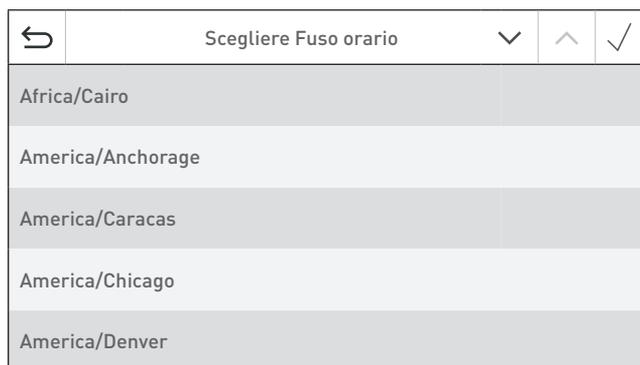


Fig.28

12.2.5 Ora

È possibile impostare l'ora solo se il timeserver è disattivato.



Fig.29

12.2.6 Data

Si può impostare la data solo se il timeserver è disattivato.



Fig.30

12.2.7 Invio intervallo ora/data

Consente di impostare l'intervallo di invio di ora/data di InfoWIN Touch o del comando master Touch ad altri moduli funzionali (ad es. modulo funzionale circuito di riscaldamento ecc.). Scegliendo l'impostazione 0 non viene trasmesso alcun dato.

Impostazione di fabbrica: 0 min

Regolazione: 0 – 30 min



Fig.31



ATTENZIONE Malfunzionamento

All'interno di un sistema, solo **un** Web server touch, InfoWIN Touch, modulo funzionale o comando master Touch può inviare dati. Gli altri moduli funzionali collegati possono ricevere e utilizzare i dati, oppure un modulo funzionale utilizza i dati impostati sul modulo a livello locale.

12.3 Formato temperatura

Tutte le temperature vengono visualizzate nel formato scelto (ad es. 30,6 °C oppure 87,0 °F).

Impostazione di fabbrica: °C

Selezione: °C o °F

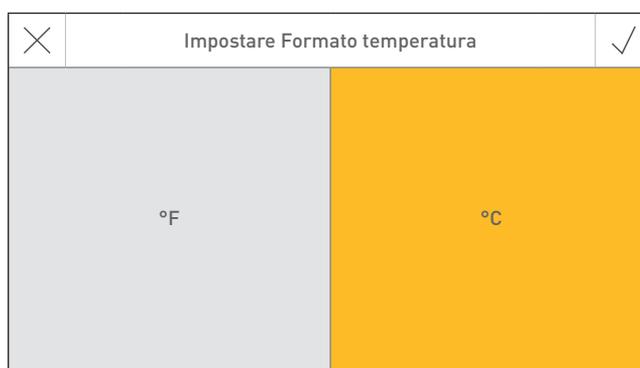


Fig.32

12.4 Unità di peso

Il peso viene visualizzato nel formato scelto (ad es. 6,5 kg oppure 14,3 lbs).

Impostazione di fabbrica: t, kg

Selezione: t, kg oppure tn. sh., lbs



Fig.33

12.5 Luminosità

La luminosità del display può essere modificata.

Impostazione di fabbrica: 4

Regolazione: 1 – 6



Fig.34

12.6 Schermata home

La schermata home può essere a schermo pieno o a schermo diviso (ad es. caldaia e modulo funzionale di caricamento del puffer contemporaneamente).

Impostazione di fabbrica: Schermo pieno

Selezione: Schermo pieno
Schermo diviso con puffer

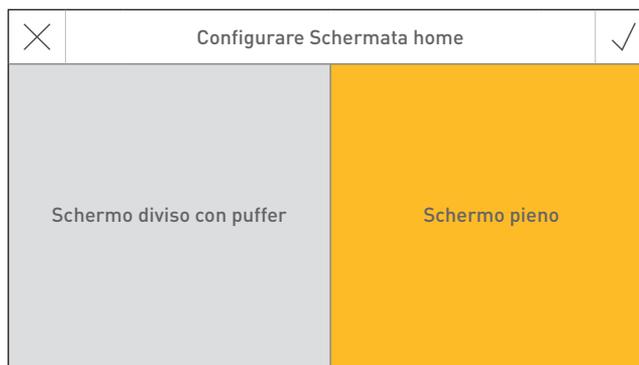


Fig.35

12.7 Caldaia

Impostazione della caldaia da comandare con InfoWIN Touch, ad es. caldaia a legno cippato, a legna o a pellet ecc.

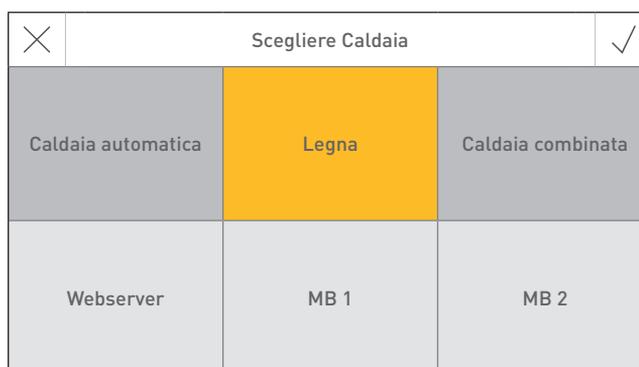


Fig.36

Impostazione di fabbrica: Webserver: l'impostazione deve essere effettuata alla prima accensione.

Selezione: Caldaia automatica: AeroWIN / BioWIN 2 / BioWIN 2 Hybrid / PuroWIN

Legna: LogWIN

Caldaia combinata: DuoWIN

Webserver: nessuna caldaia, per comando a distanza (Webserver)

MB 1: Comando master 1 (senza caldaia)

MB 2: Comando master 2 (senza caldaia)



Indicazione!

Se la caldaia (a caldaia automatica, a legna o combinata) non è disponibile, il tasto ha sfondo grigio e non è selezionabile → vedere il punto 12.12 Lettura del sistema sul lato 24.

12.8 Definizione funzioni

Con Definizione funzioni si possono modificare le denominazioni (ad es. LogWIN) della caldaia o dei moduli funzionali (ad es. circuito di riscaldamento 1).



Indicazione!

Dopo aver modificato un nome funzione occorre leggere di nuovo l'impianto - vedere il punto 12.12 Lettura del sistema sul lato 24.

Definizione funzioni		✓
Con modifica, riavviare l'impianto		
Caldaia	LogWIN	
Puffer	2000 l	
Circuito di riscaldamento	CIRCUITO DI RISCALDAMENTO 1	
Circuito di riscaldamento	CIRCUITO DI RISCALDAMENTO 2	

Fig.37

12.9 Start up guidato



ATTENZIONE Danni materiali

Questo assistente funge da supporto per la prima accensione dell'impianto di riscaldamento in assenza del personale di servizio addestrato. Non sostituisce la messa in funzione a regola d'arte e non è conforme ai diritti di garanzia.

×	Accensione guidata (1/14)	✓
<p>Questo assistente supporta la prima accensione. Non sostituisce l'installazione del professionista!</p>		

Fig.38

12.10 LAN

Impostazione per la creazione della connessione LAN.

Impostazione di fabbrica: disattivato

Selezione: attivato/disattivato

Se è attivato, si possono impostare:

- DYN IP
- VPN
- Allarme
- Allarme URL
- Indirizzo MAC
- DHCP
- IPV4
- Sottorete
- Gateway
- DNS

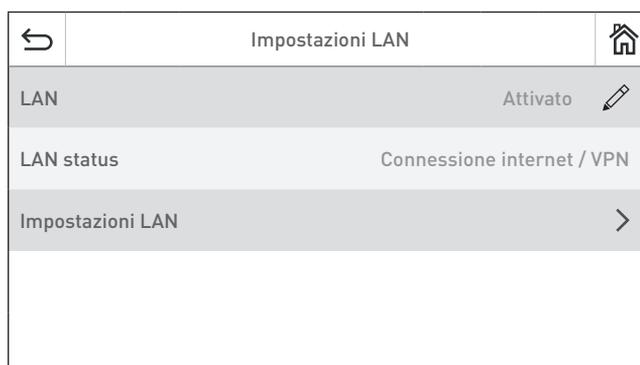


Fig. 39



Fig. 40



Fig. 41

12.11 MB (comando master)

Impostazione per la visualizzazione di altri moduli funzionali oltre alla caldaia.

Impostazione di fabbrica: Attivato

Selezione: Attivato/disattivato



Fig. 42

12.12 Lettura del sistema

L'intero impianto con caldaia e moduli funzionali viene letto di nuovo.



Fig. 43

12.13 Riavvio

Riavvio di InfoWIN Touch o del comando master Touch.



Fig. 44

12.14 Impostazioni di fabbrica

Attualmente nessuna funzione.



Fig. 45

12.15 Informazioni sul dispositivo

Vengono visualizzate le versioni attuali del software, numeri di serie e numeri di controllo.

Informazioni sul dispositivo		⌵	⌶	🏠
Versione software modulo display	v1.5.1			
Versione del firmware	1.0			
Indirizzo MAC	12:34:56:67:90:ac:			
Numero di serie	001009160201425611			
Numero di prova	123456e			

Fig. 46

Informazioni sul dispositivo		⌵	⌶	🏠
Versione del firmware	1.0			
Indirizzo MAC	12:34:56:67:90:ac			
Numero di serie	001009160201425611			
Numero di prova	123456e			
Scansione di sistema al riavvio				✎

Fig. 47

13. Modalità operative

In InfoWIN Touch sono visualizzate le diverse modalità operative con le rispettive fasi operative.

13.1 Funzionamento OFF

Spegnimento caldaia

Nella schermata home premere dapprima il tasto menu  (Fig. 48), poi su "ON/OFF caldaia" (Fig. 49), infine confermare "Spegnimento caldaia" – Fig. 50. In fase di spegnimento compare dapprima la schermata di spegnimento  (Fig. 51), quindi "La caldaia è spenta" – Fig. 52.

In modalità Funzionamento OFF la caldaia è spenta, il display InfoWIN Touch si oscura e rimane acceso solo il LED verde. Il display si riaccende toccando InfoWIN Touch.



Fig. 48 Schermata home



Fig. 49 Menu principale

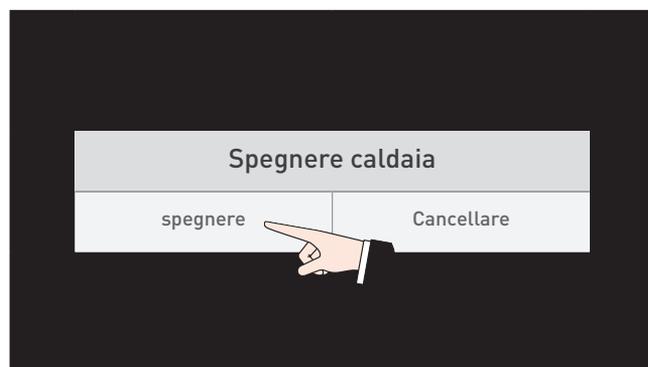


Fig. 50 Spegnere caldaia

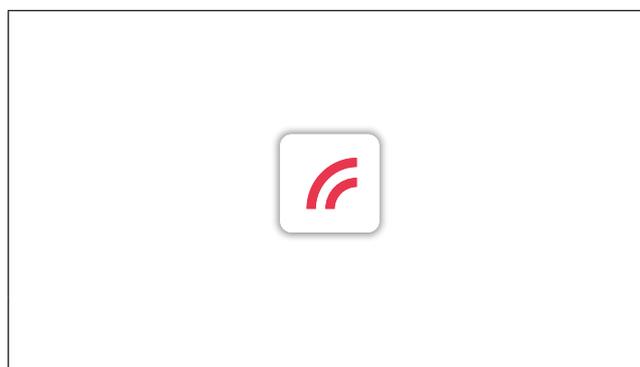


Fig. 51 Caldaia in fase di spegnimento

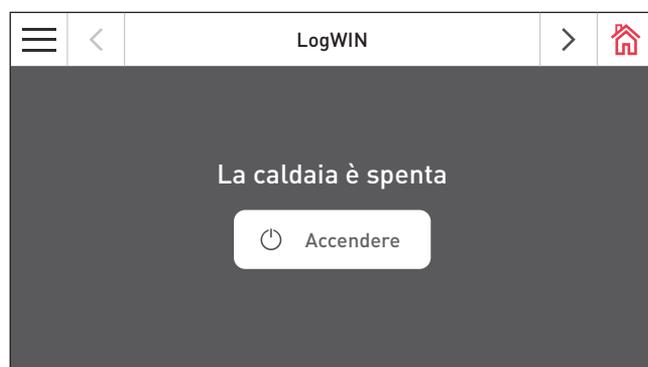


Fig. 52 La caldaia è spenta

13.2 Funzionamento ON, Self-test, Display OFF

Accensione caldaia

Toccare InfoWIN Touch, quindi premere su  Accendere (Fig. 53) e confermare "Accensione caldaia" – Fig. 54. Durante l'inizializzazione il sistema viene identificato, il self-test si avvia automaticamente, visualizzando la schermata di caricamento  – Fig. 55.

Self-test

Nel corso del self-test vengono controllati sonde, interruttori e motori.

Al termine del self-test con esito positivo compare la schermata home (Fig. 56). Se il Self-test non ha avuto esito positivo compare un messaggio  (vedere il punto 18).

Display OFF

Se non si effettua alcuna operazione su InfoWIN Touch per oltre 12 minuti, il display si oscura e rimane acceso solo il LED verde. Il display si riaccende toccando InfoWIN Touch.

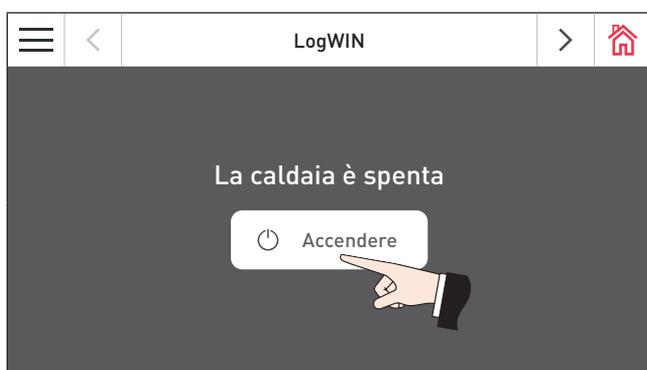


Fig. 53 Accensione caldaia

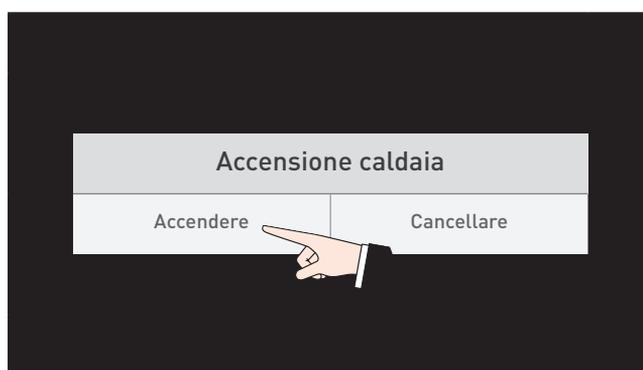


Fig. 54 Confermare accensione caldaia

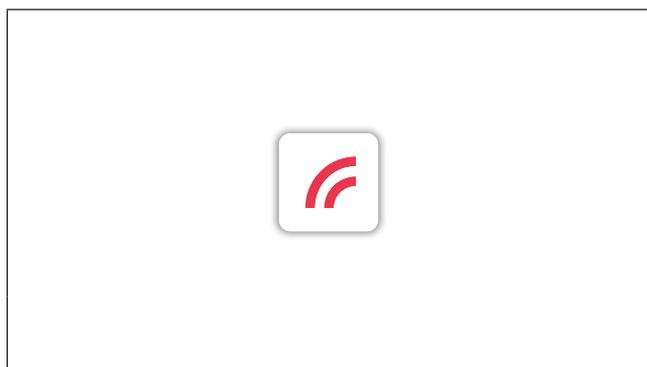


Fig. 55 Schermata di caricamento



Fig. 56 Schermata home

14. Spazzacamino

Questa funzione serve ad effettuare le misurazioni delle emissioni prescritte dalla legge.



Indicazione!

La funzione spazzacamino può essere avviata solo nelle fasi operative Funzionamento modulare o Carica stratificata. Premendo il tasto Spazzacamino in tutte le altre fasi operative compare l'avvertenza "La funzione in questa fase di funzionamento non è possibile!" (Fig. 57) e la funzione non si avvia.

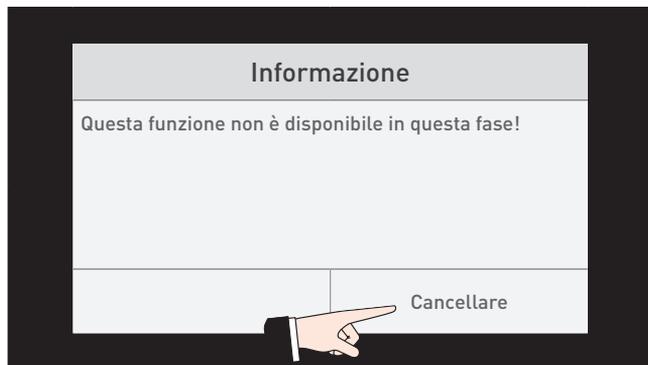


Fig. 57

- Premendo brevemente su InfoWIN Touch il display si accende. La funzione spazzacamino si avvia premendo il tasto Spazzacamino  (Fig. 58) nella schermata home o su **Spazzacamino** nel menu – Fig. 59.



Fig. 58 Schermata home



Fig. 59 Menu



Fig. 60

Con una regolazione MES INFINITY o MES^{PLUS} la temperatura della caldaia viene regolata a circa 70 °C per 45 minuti. Allo scadere del tempo di illuminazione (12 minuti), il display si oscura mentre la funzione rimane invariata. Alla prima pressione sul display si accende solo il display stesso.

La funzione spazzacamino termina

- premendo il tasto **Cancellare** ✕,
- automaticamente dopo 45 minuti.

15. Fasi operative

Nella schermata home della caldaia è visualizzata la fase di funzionamento corrispondente – Fig. 61.

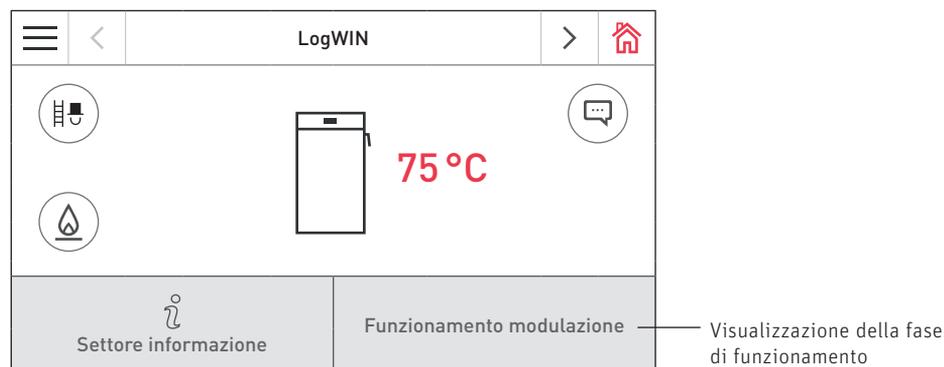


Fig. 61 Schermata home

Attesa

La caldaia è pronta per l'accensione (vedere il manuale d'uso della LogWIN).

Dopo 12 minuti il display si oscura, rimane acceso solo il LED verde.

Attesa tempo di arresto

La caldaia automatica è bloccata.

Premendo il tasto **Cancella** si interrompe la fase di funzionamento "Attesa tempo di arresto" e si passa alla fase di funzionamento "Attesa".

Porta di contenimento aperta

Se la porta di contenimento è aperta, in tale lasso di tempo compare il messaggio "Porta di contenimento aperta".

Accensione pronta¹

La caldaia è preparata alla modalità di accensione automatica.

Premendo il tasto **Cancella** si interrompe la fase di funzionamento "Accensione pronta" e si passa alla fase di funzionamento "Attesa".

Fase di accensione¹

La caldaia si trova nella modalità di accensione automatica. Terminata la fase di accensione si passa alla fase di funzionamento "Processo di accensione".

Premendo il tasto **Cancella** si interrompe la fase di funzionamento "Fase di accensione", il ventilatore continua a funzionare per 2 minuti prima di passare alla fase di funzionamento "Attesa".

Processo di accensione

Il processo di accensione viene avviato automaticamente al termine della fase di accensione¹ o una volta chiusa la porta di contenimento. Al termine della fase di funzionamento "Processo di accensione" (almeno 30 minuti) si passa alla fase di funzionamento "Funzionamento modulare".

Il processo di accensione viene interrotto automaticamente, passando poi alla fase di funzionamento "Attesa", premendo il tasto **Cancella** oppure automaticamente dopo 15 minuti se la temperatura della camera di combustione non è salita a sufficienza.

Stabilizzazione fiamma

In seguito a un'interruzione della combustione, la caldaia cerca di ricreare una combustione uniforme, per passare poi alla fase di funzionamento "Funzionamento modulare" o "Attesa".

Funzionamento modulare

La caldaia è nella fase di funzionamento "Funzionamento modulare", ovvero in modalità di riscaldamento normale. La potenza della caldaia viene regolata in continuo.

¹ Solo per LogWIN con accensione automatica (accessorio).

Carica stratificata

Se è impostata la funzione "Carica stratificata", una volta raggiunte le condizioni per la carica stratificata si passa automaticamente alla fase di funzionamento "Carica stratificata".

Ventilatore OFF

Se la temperatura della caldaia supera gli 87 °C (90 °C), il ventilatore si spegne e non si riaccende fino a quando la temperatura della caldaia non scende al di sotto della "Temp. nuovo avvio" impostata (65 – -75 °C), oppure automaticamente dopo 2 ore. Successivamente si passa alla fase di funzionamento "Stabilizzazione fiamma".

Fine combustione

Al termine della combustione la caldaia passa alla Fine combustione. Il ventilatore continua a funzionare fino a quando la camera di combustione non è raffreddata, quindi si spegne e la caldaia passa alla fase di funzionamento "Attesa".

16. Settore informazione

- ▶ Premendo il tasto  si passa al Settore informazione, dove si possono richiamare le informazioni principali sulla caldaia – Fig. 62.
- ▶ Per ogni circuito di riscaldamento, caldaia o modulo funzionale esiste un settore informazione specifico. Premere i tasti <> o "spostare" per passare a un altro settore informazione.



Indicazione!

Sono visualizzati solo i valori per i quali è disponibile un valore valido. Se non è disponibile alcun valore misurato, l'intera voce di menu o i singoli valori vengono disattivati.



Fig. 62 Schermata home

Nel Settore informazione si trovano le informazioni seguenti:

- Temperatura puffer superiore
- Temperatura accumulo centrale
- Temperatura puffer inferiore
- Stato di carica
- Temperatura camera di combustione
- Temperatura gas combusti
- Ore di funzionamento
- Quantità dei processi di accensione
- Versione software
- Tipo caldaia

Uso

Temperature puffer superiore, centrale, inferiore

Il display visualizza le temperature puffer solo se la caldaia è abbinata a un accumulatore (puffer) e al modulo funzionale di caricamento del puffer o al modulo MES^{PLUS} WVF+ con le varie sonde collegate per temperatura superiore, centrale e inferiore.

Stato di carica

Lo stato di carica indica l'energia utilizzabile del puffer in percentuale.

Lo stato di carica viene calcolato continuamente in funzione delle temperature puffer (superiore, centrale, inferiore) e del set point più alto per il circuito di riscaldamento o l'acqua calda.

Temperatura camera di combustione

Viene visualizzata la temperatura attuale all'interno della camera di combustione della caldaia.

Temperatura gas combusti

Viene visualizzata la temperatura attuale dei gas combusti.



Indicazione!

La misurazione della temperatura dei gas combusti avviene direttamente nel bocchettone dei gas combusti, pertanto si possono verificare scostamenti rispetto alla misurazione normalizzata.

Ore di funzionamento

Viene visualizzato il tempo di funzionamento complessivo della caldaia.

Quantità dei processi di accensione

Viene visualizzato il quantità dei processi di accensione.

Versione software

Viene visualizzata l'attuale versione software del dispositivo di accensione automatica (scheda base).

Tipo caldaia

Viene visualizzato il tipo di caldaia LogWIN.

17. Settore utente

Per ogni circuito di riscaldamento, caldaia o modulo funzionale esiste un settore utente specifico. Le informazioni e le impostazioni nel Settore utente sono accessibili a tutti.

- Premendo prima il tasto menu  (Fig. 63) e poi su **Settore utente** (Fig. 64) nella schermata home, si arriva al Settore utente. Con i tasti <> o „spostando“, si scorrono i diversi settori utente della caldaia e i moduli funzionali.



Fig. 63 Schermata home

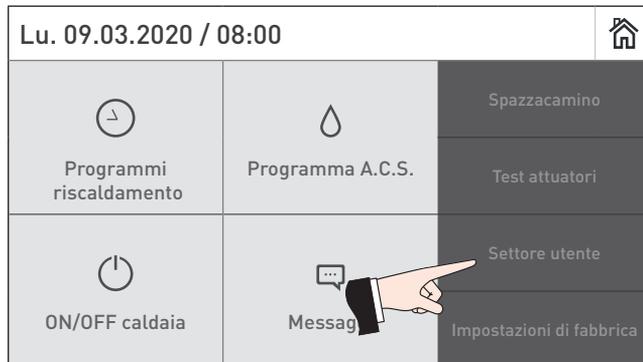


Fig. 64 Menu

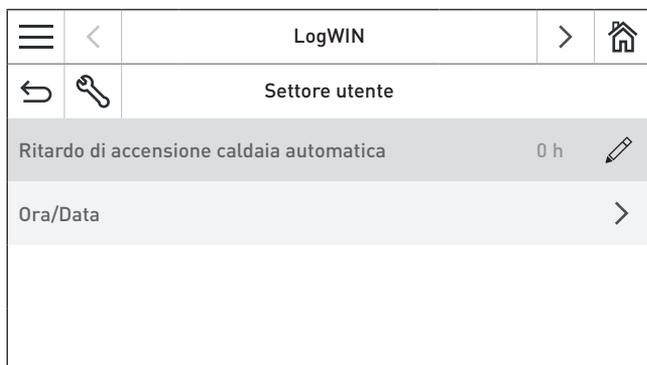


Fig. 65 Settore utente

17.1 Ritardo di accensione caldaia automatica

Con il Ritardo di accensione caldaia automatica si può impostare il tempo di blocco della caldaia automatica una volta terminata la combustione della caldaia a combustibile solido. Il tempo impostato viene memorizzato.

Impostazione di fabbrica: 0 h
 Regolazione: da 0 a 24 h

Il cursore consente di impostare e confermare il ritardo di accensione desiderato – Fig. 67.

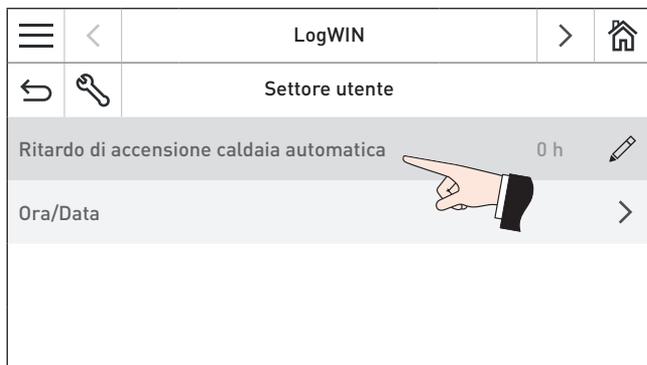


Fig. 66 Settore utente

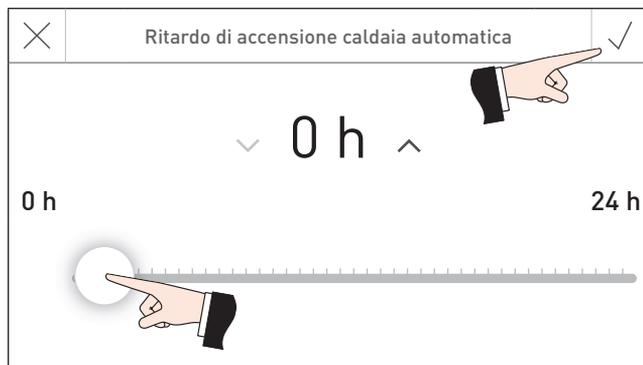


Fig. 67

17.2 Ora/Data

In questa schermata occorre impostare l'ora e la data, solo se nelle Impostazioni di fabbrica, al punto 12.2.7 Invio intervallo ora/data, è stato impostato **0 min**. In caso contrario l'ora e la data qui impostate vengono sovrascritte.

Quest'impostazione di Ora/Data serve per il controllo temporale dell'accensione automatica (accessorio). Selezionare Ora o Data (Fig. 69). Impostare l'ora o la data e confermare – Fig. 70, Fig. 71.

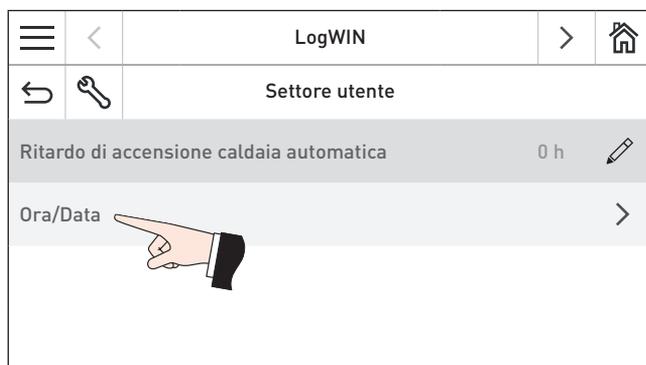


Fig. 68 Settore utente

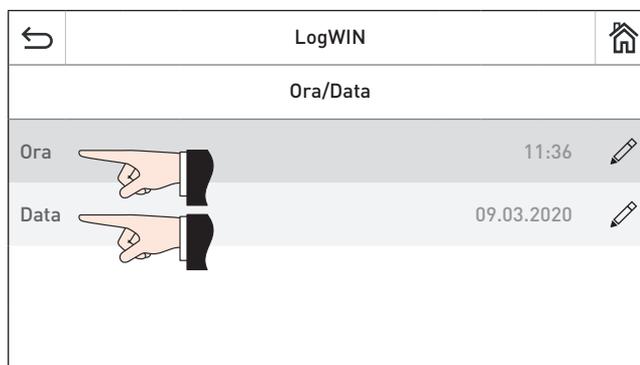


Fig. 69 Selezionare Ora o Data

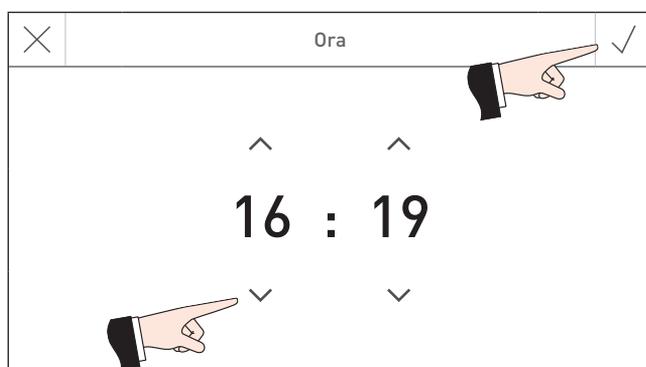


Fig. 70 Impostare l'ora e confermare

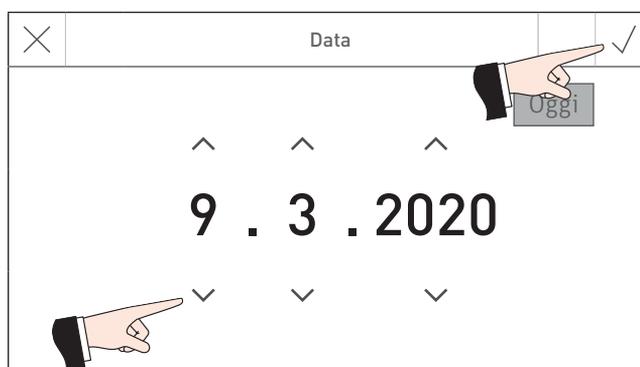


Fig. 71 Impostare la data e confermare

18. Eliminazione guasti

La caldaia effettua un auto-monitoraggio mentre è in funzione, tutti gli scostamenti dal funzionamento normale vengono visualizzati su InfoWIN Touch o sul comando master Touch con dei messaggi .

Premendo il tasto  (Fig. 72) compare l'elenco di tutti i messaggi esistenti – Fig. 73. Il testo informativo corrispondente viene visualizzato premendo direttamente sul messaggio – Fig. 74.

Per pressoché tutti i messaggi, una volta eliminato il guasto occorre resettare il messaggio stesso. In questi casi compare „Resettare“ – Fig. 74. Eliminato il guasto, il messaggio può essere cancellato anche con il tasto  – Fig. 75.

Se „Resettare“ non compare, la caldaia riprende automaticamente a funzionare una volta eliminato il guasto.

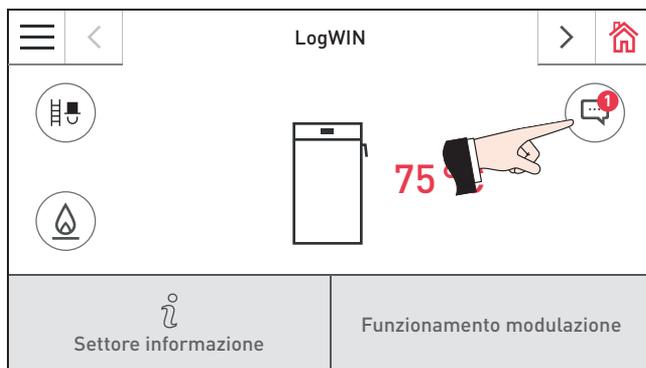


Fig. 72



Fig. 73

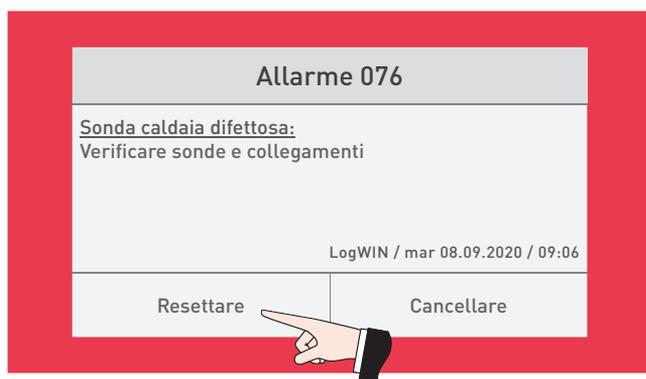


Fig. 74



Fig. 75

Targhetta

Per chiamare il partner di assistenza ai clienti o il servizio assistenza ai clienti Windhager per un guasto, è opportuno annotarsi prima i seguenti dati della targhetta:

- tipo
- numero di matricola
- anno di costruzione
- messaggio di errore o di allarme

La targhetta si trova nella parte anteriore dietro la porta di contenimento – Fig. 76.



Fig. 76 Targhetta

1..... Targhetta

18.1 Valvola di sicurezza scarico termico

Se la valvola di sicurezza scarico termico dovesse gocciolare, occorre pulire le guarnizioni e la sede della valvola. Se necessario, sostituire lo stantuffo con la guarnizione, vedere l'elenco pezzi di ricambio allegato.

Nota: non è necessario smontare il raccordo.



ATTENZIONE Danni materiali

Il funzionamento della valvola di sicurezza scarico termico deve essere controllato una volta all'anno da un tecnico specializzato e va verificato che la batteria di sicurezza non presenti calcificazioni, vedere le istruzioni di montaggio. In presenza di calcificazione sulla batteria di sicurezza, questa deve essere assolutamente liberata dal calcare.

18.2 Barra LED

In presenza di un messaggio di errore o di allarme, la barra LED davanti sul pannello di comando lampeggia.

Allarmi da 1 a 199: rosso

Errori da 200 a 399: arancione

18.3 Nessuna visualizzazione in InfoWIN Touch

Codice	Visualizzazione in InfoWIN Touch	Causa/eliminazione
-	Nessuna visualizzazione nel display, il LED non si illumina La caldaia è spenta, non è possibile accenderla.	<ul style="list-style-type: none"> a) Assenza di corrente, controllare il cavo di alimentazione all'apparecchio e il fusibile generale. b) Assenza di corrente, fusibile dell'apparecchio difettoso, controllare ed eventualmente sostituire – vedere la Fig. 77. c) Spina di rete dell'apparecchio allentata o inserita male durante il montaggio, controllare ed eventualmente unire saldamente. d) Spina di InfoWIN Touch allentata o inserita male durante il montaggio, controllare ed eventualmente unire saldamente; la spina si trova dietro il pannello della porta di contenimento, vedere le istruzioni di montaggio della LogWIN, montaggio del rivestimento. e) Contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.

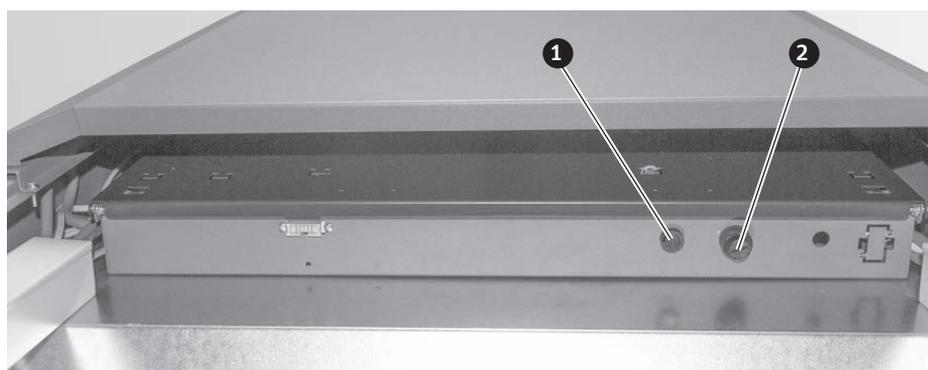


Fig. 77 Quadro di comando LogWIN senza copertura posteriore, vista da dietro

1..... Fusibile F1 T 6,3 A

2..... Tappo di copertura, sotto pulsante di sblocco del limitatore della temperatura di sicurezza

18.4 Messaggi di errore

Codice	Visualizzazione in InfoWIN Touch	Causa/eliminazione
Errore 226	Nessuna fiamma nella fase di accensione Accensione non riuscita.	<p>a) Niente combustibile davanti all'apertura di accensione. Processo di accensione non effettuato seguendo il manuale. "Resettare" o cancellare il messaggio.</p> <p>b) Apertura di accensione nello sportello di accensione o nella griglia ostruita da cenere, pulire (vedere il manuale d'uso della LogWIN Premium Touch). Premere il tasto reset.</p> <p>c) Elemento di accensione difettoso, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.</p>
Errore 268	Interruttore porta di contenimento difettoso Verificare interruttore porta di contenimento!	<p>Lasciar spegnere la caldaia, l'errore deve essere eliminato.</p> <p>Dopo la fine combustione (fase di funzionamento Attesa): porta di contenimento aperta, il ventilatore deve essere in funzione.</p> <p>Chiudere la porta di contenimento e premere Interruzione, il ventilatore deve arrestarsi. In caso contrario:</p> <p>a) controllare o regolare la corsa di attivazione dell'interruttore della porta di contenimento (clic udibile), vedere le istruzioni di montaggio della LogWIN,</p> <p>b) interruttore della porta di contenimento difettoso, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.</p>
Errore 281	Sonda temperatura gas combustifettosa Verificare sonda e collegamenti elettrici e interruttori.	<p>Impossibile visualizzare la temperatura dei gas combustif. Nessun effetto sul funzionamento.</p> <p>Sostituire la sonda temperatura gas combustif, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.</p>
Errore 372	Analisi riscaldamento Temperatura camera combustione troppo bassa all'accensione.	Accensione con legna troppo bagnata e/o legna di qualità inferiore. Processo di accensione non effettuato seguendo il manuale. "Resettare" o cancellare il messaggio.
Errore 373	Analisi riscaldamento Potenza assorbita durante il riscaldam.	<p>Garantire un assorbimento di calore corrispondente (aprire il miscelatore manuale, impostare la regolazione su richiesta di calore/modo riscaldamento). "Resettare" o cancellare il messaggio.</p> <p>Importante: se la regolazione non richiede calore (abbassamento) e il boiler o il puffer sono carichi, non accendere!</p>
Errore 375	Sovrinnalzamento temperatura caldaia	<p>Garantire un assorbimento di calore corrispondente (aprire il miscelatore manuale, impostare la regolazione su richiesta di calore/modo riscaldamento). "Resettare" o cancellare il messaggio.</p> <p>Importante: se la regolazione non richiede calore (abbassamento) e il boiler o il puffer sono carichi, non accendere!</p>
Errore 396	Porta di contenimento aperta Chiudere porta di contenimento.	Chiudere la porta di contenimento.

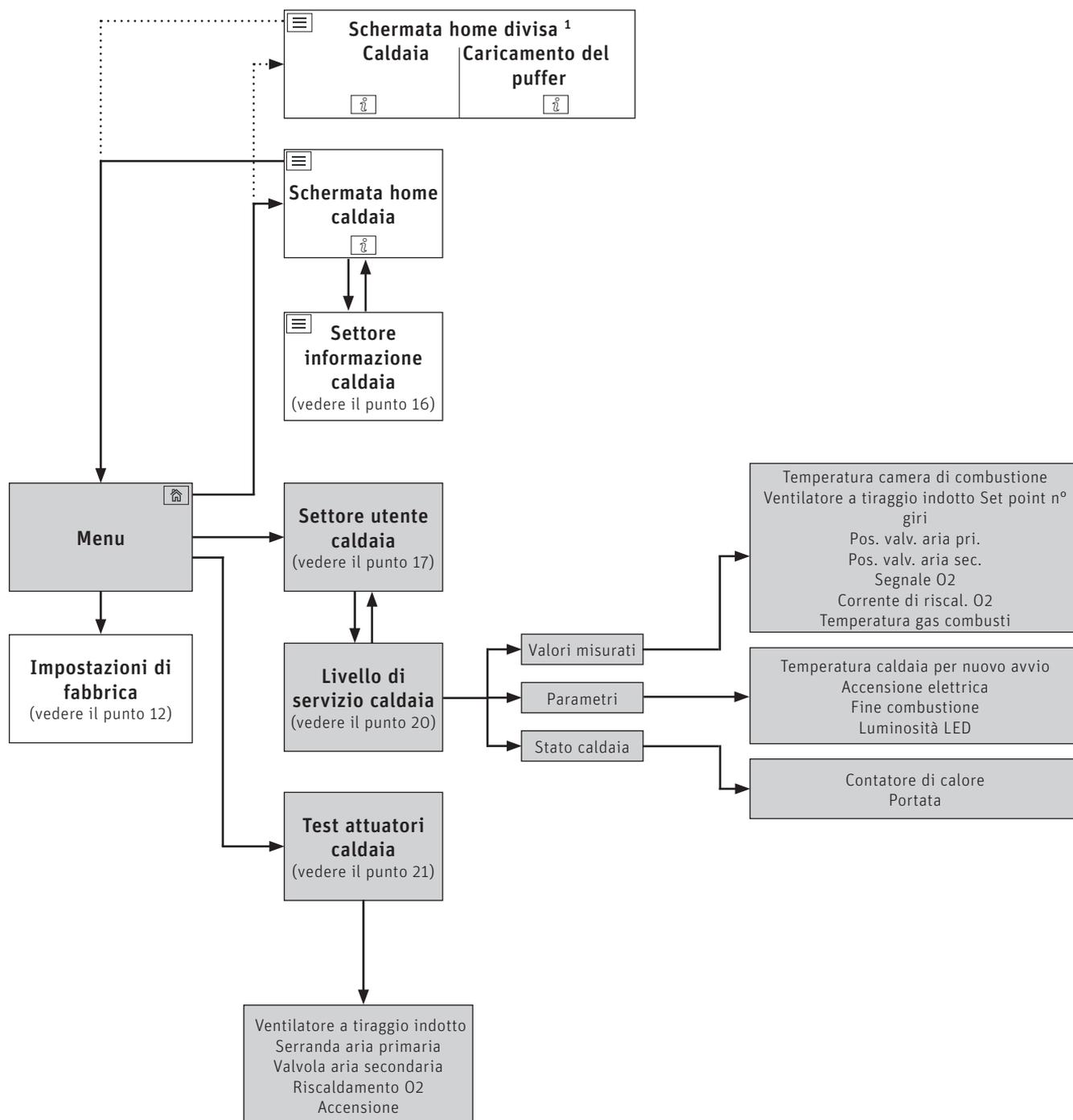
18.5 Messaggi di allarme

Codice	Visualizzazione in InfoWIN Touch	Causa/eliminazione
Allarme 001	Serranda aria primaria difettosa Serranda aria primaria bloccata o difettosa.	<p>La valvola dell'aria primaria non raggiunge più la posizione. Motore della valvola dell'aria primaria o interruttore di fine corsa difettosi.</p> <p>"Resettare" o cancellare il messaggio. Se l'errore compare di nuovo, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.</p> <p>Sostituire il motore della valvola dell'aria primaria o l'interruttore di fine corsa, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.</p>
Allarme 003	Valvola aria secondaria difettosa Valvola aria secondaria bloccata o difettosa.	<p>La valvola dell'aria secondaria non raggiunge più la posizione. Motore della valvola dell'aria secondaria o interruttore di fine corsa difettosi.</p> <p>"Resettare" o cancellare il messaggio. Se l'errore compare di nuovo, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.</p> <p>Sostituire il motore della valvola dell'aria secondaria o l'interruttore di fine corsa, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.</p>

Codice	Visualizzazione in InfoWIN Touch	Causa/eliminazione
Allarme 015	Tensione di rete non disponibile Controllare il cavo di alimentazione o la tensione di rete.	La tensione di rete a 230 V per il dispositivo di accensione automatica non è disponibile. Contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
Allarme 016	Ventilatore difettoso Pulire il ventilatore.	La velocità effettiva è diversa dalla velocità richiesta. La caldaia va in fine combustione. a) Girante e scatola del ventilatore sono sporchi, pulirli (vedere il manuale d'uso della LogWIN Premium Touch). "Resettare" o cancellare il messaggio. b) Spina del ventilatore allentata o non innestata, unire saldamente la spina (alla parete posteriore della caldaia). c) Sostituire il motore del ventilatore, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
Allarme 076	Sonda caldaia difettosa Verificare sonda e collegamenti elettrici.	a) "Resettare" o cancellare il messaggio. Se il guasto ricompare subito, dopo breve tempo o a intervalli regolari, informare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. c) Sostituire la sonda della caldaia, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
Allarme 078	Sonda thermocontrol difettosa Verificare sonda e collegamenti elettrici.	La caldaia va in fine combustione. a) La sonda Thermocontrol è troppo fredda < 0 °C. Riscaldare la sonda. b) "Resettare" o cancellare il messaggio. Se il guasto ricompare subito, dopo breve tempo o a intervalli regolari, informare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. c) Sostituire la sonda Thermocontrol, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
Allarme 088	Sonda O2 difettosa Verificare sonda O ₂ e collegamenti.	a) "Resettare" o cancellare il messaggio. Se il guasto si verifica di nuovo, informare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. b) Sostituire la sonda O ₂ , contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
Allarme 089	Sonda riscaldamento O2 difettosa Verificare sonda O ₂ , trasformatore e collegamenti.	a) "Resettare" o cancellare il messaggio. Se il guasto si verifica di nuovo, informare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. b) Sostituire la sonda O ₂ e/o il trasformatore, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
Allarme 144	Dispositivo di sicurezza interrotto Controllare dispositivi di sicurezza.	Il limitatore della temperatura di sicurezza o il dispositivo di sicurezza esterno si è attivato. a) Controllare il livello dell'acqua risp. la pressione nell'impianto di riscaldamento, rabboccare, sfiatare. b) Aria all'interno dell'impianto di riscaldamento, sfiatare. c) Pompa di riscaldamento o pompa di carico del boiler ferma o difettosa, mettere in moto o riparare la pompa. d) Controllare il dispositivo di sicurezza esterno (ad es. fusibile mancanza acqua). Quando la temperatura dell'acqua della caldaia è scesa sotto 90 °C, rimuovere la copertura posteriore e il tappo di copertura, premere saldamente il pulsante di sblocco del limitatore della temperatura di sicurezza – Fig. 77. Se il guasto si verifica di nuovo, informare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
Allarme 187	Verificare accenditore Verificare cavi di collegamento.	a) Controllare il cavo di collegamento o il collegamento a spina tra InfoWIN Touch e il dispositivo di accensione automatica, "Resettare" o cancellare il messaggio. Contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. b) "Collegare" il dispositivo di accensione automatica. "Resettare" o cancellare il messaggio. Contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
Allarme 189	Nessuna comunicazione con circuito addizionale Verificare collegamento al circuito addizionale, dis. di acce. e collegamenti.	a) Controllare il cavo di collegamento o il collegamento a spina tra InfoWIN, circuito addizionale e dispositivo di accensione automatica, "Resettare" o cancellare il messaggio. Contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. b) "Collegare" circuito addizionale, dispositivo di accensione automatica. "Resettare" o cancellare il messaggio. Contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.

PER IL TECNICO DELL'ASSISTENZA/DEL RISCALDAMENTO

19. Struttura dei menu della caldaia per Livello di servizio e Test attuatori



¹ Nelle impostazioni di fabbrica si può impostare la visualizzazione della schermata home a schermo pieno o a schermo diviso, vedere il punto 12.6 Schermata home sul lato 21.

20. Livello di servizio

Nel Settore di Servizio si possono visualizzare o modificare valori misurati e parametri.



ATTENZIONE Danni materiali

Eventuali modifiche nel Livello di servizio possono essere effettuate unicamente da personale di servizio addestrato.

Navigazione al Livello di servizio premendo il tasto menu → **Settore utente** → , quindi tenere premuto il tasto „OK“ per 5 secondi. I tasti < > consentono di spostarsi tra i diversi settori di servizio.



Fig. 78 Schermata home

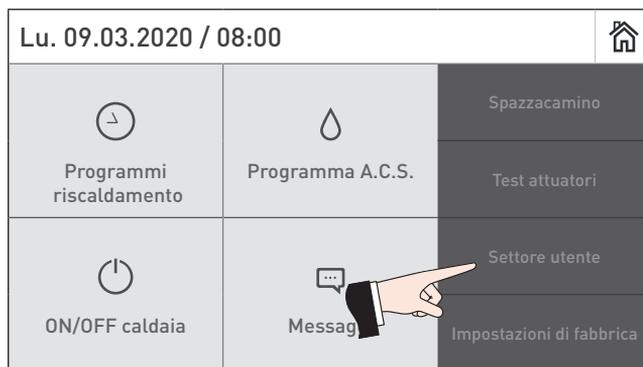


Fig. 79 Menu

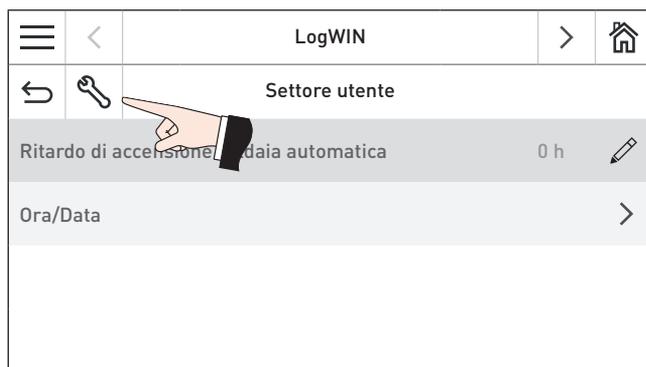


Fig. 80 Settore utente

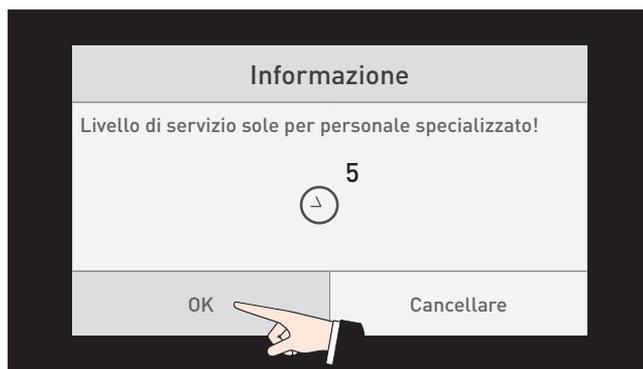


Fig. 81 Premere per 5 sec

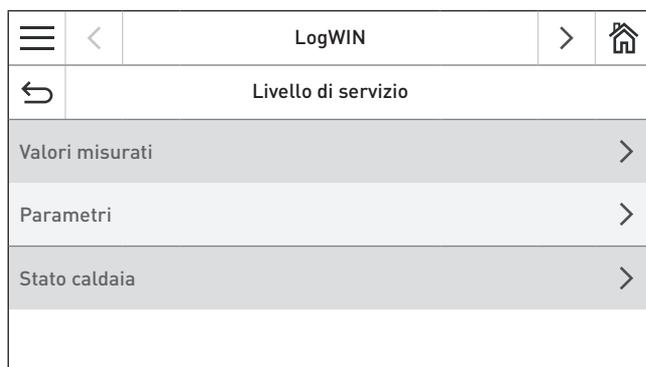


Fig. 82 Livello di servizio

20.1 Valori misurati

Vengono visualizzati i seguenti valori misurati:

Temperatura camera di combustione

Viene visualizzata la temperatura attuale all'interno della camera di combustione [° C].

Ventilatore a tiraggio indotto Set point n° giri

La velocità richiesta del ventilatore viene visualizzata in rpm.

Pos. valv. aria pri.

La posizione della valvola dell'aria primaria viene visualizzata in %.

Pos. valv. aria sec.

La posizione della valvola dell'aria secondaria viene visualizzata in %.

Segnale O2

Il segnale O2 della sonda Lambda viene visualizzato in %.

Corrente di riscal. O2

La corrente di riscaldamento O2 della sonda Lambda viene visualizzata in A.

Temperatura gas combusti

Viene visualizzata la temperatura attuale dei gas combusti [° C].

20.2 Parametri

Voci di menu in Parametri

- Temperatura caldaia per nuovo avvio
- Accensione elettrica
- Fine combustione
- Luminosità LED

Temperatura caldaia per nuovo avvio

In presenza di una temperatura della caldaia troppo elevata il ventilatore si spegne. La temperatura nuovo avvio è la temperatura a partire dalla quale il ventilatore si riaccende e la caldaia riprende la modalità di riscaldamento normale.

Impostazione di fabbrica: 75 °C
Valori di regolazione possibili: 65 – 75 °C

Accensione elettrica

Con questo regolatore si definisce se è presente un'accensione elettrica.

Impostazione di fabbrica: in base al tipo di consegna

Fine combustione

- Rivelazione automatica
Il comportamento di combustione viene determinato dal modulo funzionale di caricamento del puffer/commutazione, o dal modulo MES^{PLUS} WVF+.
Se nel modulo funzionale di caricamento del puffer/commutazione, o nel modulo MES^{PLUS} WVF+, il modo di selezione è impostato su "Funzionamento comb.solido", la voce "Fine combustione" viene eseguita con il mantenimento brace. Con tutte le altre impostazioni viene effettuata una fine combustione normale.
- Quantità normale di brace
Viene sempre effettuata una fine combustione normale, ovvero la legna viene bruciata al meglio fino alla fine senza mantenimento della brace.
- Mantenimento brace
Viene sempre effettuata una fine combustione con mantenimento della brace, ovvero viene mantenuta la brace di fondo per semplificare l'accensione successiva.

Luminosità LED

Impostazione della luminosità della barra LED sul pannello di comando a sinistra accanto a InfoWIN Touch.

20.3 Stato caldaia

Vengono visualizzati i seguenti valori:

Contatore di calore [kWh]

Portata [l/h]

21. Test attuatori

Da Test attuatori si possono verificare i diversi elementi.



ATTENZIONE Danni materiali

Il tempo corsa impostato deve essere doppio rispetto al tempo corsa effettivo della serranda aria di alimentazione.

Navigazione al Test attuatori premendo il tasto menu → **Test attuatori**. Vengono visualizzati le caldaie o i moduli funzionali installati e collegati per la relativa selezione.



Fig. 83 Schermata home



Fig. 84 Menu

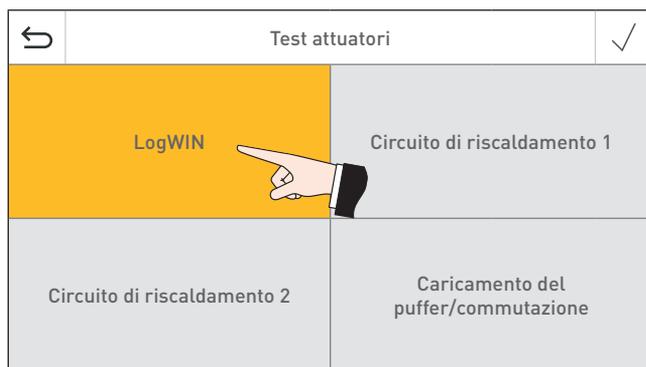


Fig. 85

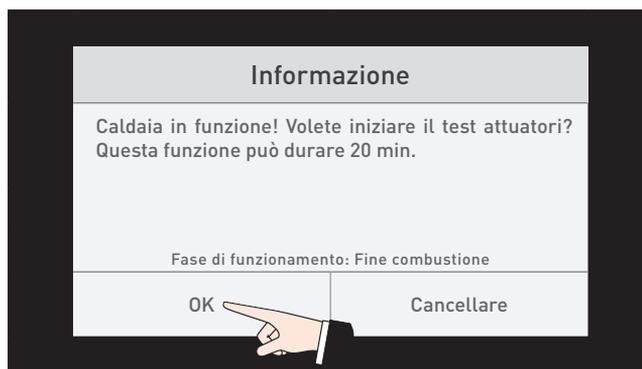


Fig. 86

In LogWIN si possono avviare gli elementi elencati di seguito.

- Ventilatore a tiraggio indotto
- Serranda aria primaria
- Valvola aria secondaria
- Riscaldamento O2
- Accensione

Gli elementi si spengono automaticamente trascorso un determinato lasso di tempo senza essere attivati. Al termine di un Test attuatori si avvia un Self-test.

Premendo su questa icona si attivano le seguenti azioni:

- Elemento ON
- Elemento OFF
- Elemento aperto
- Elemento chiuso
- Abilitazione elemento

22. Messa in funzione del Web server integrato

22.1 Connessione Internet e configurazione del router

Per la comunicazione è necessaria una connessione Internet. Il router Internet deve assegnare un indirizzo IP locale a InfoWIN Touch. A tal scopo è necessario un server DHCP (funzione standard dei router). Se le impostazioni del firewall impediscono il collegamento al server del portale Windhager "WindhagerConnect", occorre modificare opportunamente le impostazioni del firewall. Non sono necessarie altre impostazioni. Si prega di seguire il manuale d'uso per il proprio router Internet.

22.2 Messa in funzione

1. InfoWIN Touch deve essere privo di tensione (interrompere la tensione di alimentazione).
2. Collegare il router Internet a InfoWIN Touch con un cavo LAN.
3. Inserire la spina LON a 4 poli in InfoWIN Touch.

Una volta collegata l'alimentazione di tensione a InfoWIN Touch, dopo breve tempo l'apparecchio visualizza il logo Windhager e una barra di caricamento. Alla prima accensione occorre selezionare dapprima la lingua (vedere il punto 10), risp. compare subito la schermata home e il LED si illumina di verde. Lo stato della connessione a Windhager Connect ecc. può essere quindi verificato e impostato nelle „Impostazioni di fabbrica > LAN“ (punto 12.10).

Ora il sistema è pronto all'uso e si può utilizzare e controllare l'impianto di riscaldamento con l'APP Windhager „myComfort“.

22.3 Classi di indirizzi IP riservate

Il Web server interno utilizza le seguenti classi di indirizzi IP per la comunicazione interna o per il collegamento alla banca dati: 10.254.253.xxx; 10.8.xxx.xxx e 10.9.xxx.xxx.

Queste classi di indirizzi IP non possono essere utilizzate dal router o nella rete LAN.

+ CONDIZIONI DI GARANZIA

Condizioni imprescindibili per la garanzia sono l'installazione a regola d'arte della caldaia e relativi accessori e la messa in funzione ad opera del servizio assistenza ai clienti Windhager o del partner di assistenza ai clienti, in assenza delle quali decade qualsiasi diritto alla prestazione di garanzia da parte del produttore.

I difetti di funzionamento riconducibili a uso e impostazione errati, nonché all'utilizzo di combustibile di qualità inferiore o non consigliata, non rientrano nella garanzia. Il diritto di garanzia decade anche nel caso in cui vengano impiegati componenti dell'apparecchio diversi da quelli appositamente offerti da Windhager. Le condizioni di garanzia specifiche per il tipo di apparecchio sono desumibili dal foglio "Condizioni di garanzia" allegato alla caldaia.

Al fine di assicurare un funzionamento sicuro, rispettoso dell'ambiente e pertanto a risparmio energetico, sono necessarie una messa in funzione e una manutenzione regolare in conformità alle "Condizioni di garanzia". Consigliamo di stipulare un accordo per la manutenzione.



AUSTRIA
Windhager Zentralheizung GmbH
Anton-Windhager-Straße 20
A-5201 Seekirchen presso Salisburgo
Tel. +43 6212 2341 0
Fax +43 6212 4228
info@at.windhager.com

Windhager Zentralheizung GmbH
Carlberggasse 39
A-1230 Vienna

GERMANIA
Windhager Zentralheizung GmbH
Daimlerstraße 9
D-86368 Gersthofen
T +49 821 21860 0
F +49 821 21860 290
info@de.windhager.com

Windhager Zentralheizung GmbH
Gewerbepark 18
D-49143 Bissendorf

SVIZZERA
Windhager Zentralheizung Schweiz AG
Industriestrasse 13
CH-6203 Sempach-Station presso Lucerna
Tel. +41 4146 9469 0
Fax +41 4146 9469 9
info@ch.windhager.com

Windhager Zentralheizung Schweiz AG
Rue des Champs Lovats 23
CH-1400 Yverdon-les-Bains

Windhager Zentralheizung Schweiz AG
Dorfplatz 2
CH-3114 Wichtrach

ITALIA
Windhager Italy S.R.L.
Via Vital 98c
I-31015 Conegliano (TV)
Tel. +39 0438 1799080
info@windhageritaly.it

GRAN BRETAGNA
Windhager UK Ltd
Tormarton Road
Marshfield
South Gloucestershire, SN14 8SR
Tel. +44 1225 8922 11
info@windhager.co.uk

windhager.com

COLOPHON

Pubblicazione curata ed edita da: Windhager Zentralheizung Technik GmbH, Anton-Windhager-Straße 20, 5201 Seekirchen am Wallersee, Austria, tel. +43 6212 2341 0, fax +43 6212 4228, info@at.windhager.com, immagini: Windhager; con riserva di modifiche, errori di stampa e di composizione. Tradotto de 024298/07 - AWP-vor

DAL 1921 
windhager
CALORE E FUTURO
L'ENERGIA DI DOMANI.